



## Doma in po svetu

— PREGLED NAJVAŽNEJŠIH DOGODKOV —

**Ameriški helikopterji potopili tri iranske patrulne čolne blizu otoka Farsi — Iranci prvi streljali — Drugi incident v treh tednih**

WASHINGTON, D.C. — Včeraj je drugič v zadnjih treh tednih prišlo do neposrednega spopada med ameriški in iranskimi silami, ko so ameriški helikopterji streljali na skupino štirih iranskih patrolnih čolnov v bližini iranskega otoka Farsi v Perzijskem zalivu in jih tri potopili. Iranski čolniki bi streljali na ameriški patrolni helikopter, ta pa je klical na pomoč in so se kmalu pojavili močno oboroženi helikopterji, tkim »gunships«. Po incidentu je ameriški patrolni čoln rešil šest iranskih mornarjev, dva teh sta pa bila tako hudo ranjena, da sta kmalu umrla. Ali je bilo ubitih več drugih Irancev, ni znano, vendar dobro obveščeni viri vedo povedati, da je na vsakem iranskem čolnu običajno od šest do osem mornarjev.

Iranci nasprotujejo ameriški verziji in trdijo, da so ameriške sile izvedle grob napad na Iran. Velik vihar se pripravlja za ZDA na območju Zaliva, je trdilo iransko poročilo. Danes jutraj poročajo Iranci, da so sinoči sestrelili ameriški helikopter, vendar v Pentagonu pravijo, da o tem ne vedo nič.

Opazovalci razmer v Zalivu poudarjajo, da je včerajšnji incident prvi, ko so Iranci neposredno streljali na ameriške sile, zbrane v teh vodah. Omenjajo pa možnost, da gre za nepričakovan incident, ko je nek nižji iranski poveljnik na lastno pest streljal na helikopter. Drugi menijo, da želijo Iranci take manjše incidente, ker bo z njimi rastel pritisk v ameriškem kongresu na predsednika Reagana, da spoštuje zakon, po katerem mora dobiti izrecno podporo Kongresa, ako pošilja ameriške vojske na vojno območje. Reagan vztraja pri stališču, da razmere v Zalivu niso takšne, ki bi zahtevale uporabo tega zakona. Kmalu po včerajšnjem incidentu je pa dejal republikanski senator Lowell Weicker, da je skrajni čas, da Kongres izrecno glasuje o Reaganovi politiki v Zalivu.

V včerajšnjem incidentu ni bilo nobenih človeških žrtev na ameriški strani, vsi helikopterji so se tudi vrnili nepoškodovani.

**Robert H. Bork bo morda že danes priznal poraz in se umaknil — Proti njemu se sedaj izjavilo več kot polovico senatorjev**

WASHINGTON, D.C. — Včeraj je postalo jasno, da zvezni senat ne bo potrdil Roberta H. Borka za člana Vrhovnega sodišča. Do danes se je proti Borku izjavilo kar 53 senatorjev. Malo je verjeti, da bi kateri od teh svoje mnenje spremenil. Bork sedaj razmišlja, ali naj bi se umaknil ali pa naj bi vztrajal do konca. Predsednik Reagan želi, da bi Bork vztrajal in tako prisilil senatorje, da javno glasujejo proti njemu. Nekateri republikanski senatorji pa so proti, ker nočejo biti iz političnega razloga identificirani za ali proti Borku. Kot kaže, bo Bork danes povedal svojo odločitev.

Nekateri v Beli hiši že ocenjujejo kvalifikacije drugih konservativcev, od katerih naj bi Reagan enega imenoval za člana Vrhovnega sodišča. Iščejo koga, ki ni toliko spornega pisal in govoril o ustavi in prejšnjih odločitvah vrhovnega sodišča, kot je bil to storil Bork, a je kot Bork zanesljiv konservativec. Nekateri omenjajo celo možnost, da bi Reagan imenoval drugo žensko, kar bi verjetno zelo otežilo prizadevanja liberalcev v senatu, da bi potrditev znova preprečili, obenem bi druga ženska od devetih sodnikov tudi preprečilo, da bi morebitni bodoči

demokratski predsednik vsaj v tem stoletju imenoval liberalno žensko za vrhovno sodišče kot protiutež konservativni sodnici Sandra O'Connorjevi, ki je poleg vsega še sorazmerno mlada. O morebitnem nasledniku za Borka v Beli hiši seveda še nočejo uradno komentirati, ker je Borkova kandidatura še formalno aktivna.

**Kitajski izgnali zahodne novinarje iz Lhase, Tibeta — Bajje pripravljajo močne ukrepe zoper tibetanske demonstrante**

ČENGDU, Kit. — Včeraj so kitajske oblasti zahtevale odhod iz tibetanskega glavnega mesta Lhase 13 zahodnih novinarjev. Omenjeni novinarji so poročali o demonstracijah Tibetancev zoper kitajsko kontrolo njih dežele. V spopadih v zadnjih tednih je bilo ubitih 14 oseb. Kitajska poročila pravijo, da je bilo ubitih šest policistov. Po sicer nepotrjenih vesteh, so Kitajci pripravili nekaj sto budističnih duhovnikov.

Opazovalci razmer v Tibetu in Kitajski menijo, da pripravljajo Kitajci močne ukrepe zoper demonstrante, zaradi teh pa nočejo imeti neodvisnih očividcev, ki bi o izvajanju teh ukrepov poročali zunanjemu svetu. Ameriški State Department je protestiral zoper izgon ameriških novinarjev, vendar tudi ne želi kaliti odnosov s Kitajsko, zato o tibetanskih izgrelih govori previdno, to pa jezi nekatere kongresnike. Ker so Kitajci ustavili komuniciranje med Tibetom in zunanjim svetom, State Department že dva dni nima stikov s svojima uslužbencima, ki se nahajata v Tibetu.

— Kratke vesti —

**Detroit, Mich. — Včeraj sta pogajalski ekipi General Motors Corp. in Unije avtomobilskih delavcev oz. UAW dosegli sporazum o triletni pogodbi, ki bo, ako bo od unijskih članov potrjen, preprečil štrajk zoper GMC. UAW je že dosegla tako pogodbo s Fordom in Chryslerjem.**

**New York, N.Y. — Včeraj je govoril na zasedanju Generalne skupščine Združenih narodov nikaragveški predsednik Daniel Ortega. V svojem govoru je močno napadel predsednika Reagana in Reaganovo politiko podpiranja kontrašev. Zaradi Ortegovih besed je ameriška delegacija dvorano zapustila in je Ortega to priliko rabil za sarkastične besede zoper ZDA. Ortega je zopet predlagal neposredna pogajanja med ZDA in Nikaragvo, Reaganova vlada pa želi pogajanja med sandinisti in kontraši, o tem pa Ortega noče slišati, ker meni, da so kontraši le ameriške lutke.**

**Washington, D.C. — Reaganova administracija je zopet priznala premoč izraelskega lobija v Kongresu in opustila namen, iskati dovoljenje za prodajo 1.600 protitankovskih misilov tipa Maverick Saudski Arabiji. ZDA bodo pa prodale Saudcem nekaj novih letal in tudi sodobnejšo opremo za letala, ki jih Saudci že imajo. Kongresniki, ki zagovarjajo izraelsko stališče, pravijo, da bi lahko bili omenjeni misili uporabljeni zoper Izrael v možni bodoči izraelsko-arabski vojni, ali pa bi lahko prišli v roke muslimanskih skrajnežev oz. teroristov.**

**Varšava, Polj. — Poljski režim je odobril razne gospodarske spremembe, ki bodo lahko vodile do 50-odstotnega povišanja cen za razno potrošniško blago. Režim je tudi odobril referendum, na katerem naj bi Poljaki izrazili svoje mnenje glede reševanja perečih gospodarskih problemov.**

## Iz Clevelanda in okolice

**Raznašalca iščemo—**

Uprava A.D. išče raznašalca za sledeče ulice: Marcella, Neff, Edgerton, E. 185 St., Harland, Sabie, Reese, in Schenely. Ako se zanimate, oglasite osebno v naši pisarni ali pa pokličite tel. 431-0628.

**Prodaja krofov—**

Jutri bo imelo Oltarno društvo pri Sv. Vidu prodajo krofov in sicer v korist Materinskega kluba pri Sv. Vidu. Prodaja bo ob običajnem času v društveni sobi. Pridite!

**Koncert in sprejem—**

To nedeljo ima iz Trsta gostujoči Tržaški oktet svoj koncert v Slov. nar. domu na St. Clair Ave. Pričetek bo ob 5.30 pop., vstopnice (\$5) boste lahko dobili pri vhodu v dvorano.

Danes opoldne bo Oktet v mestni hiši sprejel župan George V. Voinovich in jim izročil priznanje, med svojim bivanjem v našem mestu bo pa Oktet tudi obiskal Slovenski dom za ostarele in zapel našim starejšim rojakom in rojakinjam. To nedeljo bo Oktet pel v cerkvi Marije Vnebovzete ob 10.30 šv. maši.

**»Fantje« se zahvaljujejo—**

»Fantje na vasi« se iskreno zahvaljujejo številnim društvom in posameznikom, ki so poklonili darove ob zborovi 10-letnici pretekli mesec. Posebna zahvala za velikodušno podporo izrekajo sledečim: Ligi Slovenskih Amerikancev za dar \$300; za darove v znesku \$100 pa ge. Ančki Sterle, Slovenskemu amerškemu kulturnemu svetu, George Knau su ter ge. Žagar (N.J.). Vsem najlepša hvala in Bog plačaj!

**Srebrni jubilej—**

Slovenski dom za ostarele praznuje svojo 25-letnico v soboto, 31. oktobra. Večerja bo v Slov. nar. domu na St. Clairju, bara bo odprta, igral bo Vadnjalov orkester. Vstopnice so po \$25. Ves prebitek bo darovan temu zavetišču. Za vstopnice, pokličite: 481-7763, 531-5627, ali pa 486-0268.

**Družabni večer—**

Tabor DSPB Cleveland vabi na svoj družabni večer, ki bo v soboto, 17. oktobra, v Slovenskem domu na Holmes Ave. Za rezerviranje vstopnic, pokličite (v večernem času) Filipa Oreha na 943-4681 ali pa Milana Zajca na 851-4961.

**Martinovanje—**

Štajerci in Prekmurci vabijo na svoje martinovanje, ki bo 7. nov. ob 7h zv. v dvorani pri Sv. Vidu. Vstopnice so po \$12 in jih imajo vsi odborniki, ali pa kličite 432-2572. Igrajo »Veseli Slovenci«. Vabljeni vsi! Vstopnice za Belokranjsko martinovanje so v predprodaji. Kličite 481-3308 ali 289-0843. Vsi vljudno vabljeni!

**Zadušnica—**

To nedeljo bo v cerkvi Marije Vnebovzete ob 10.30 sv. maša v spomin Josepha in Josephine Sustarsic.

**Prodaja peciva—**

Članice Oltarnega društva pri Mariji Vnebovzeti bodo imele prodajo peciva v soboto, 17. oktobra. Prodaja se bo začela ob 11h dopoldan. Dobre farane so naprošene za domače pecivo.

**Spominski darovi—**

V zadnjih tednih smo prejeli več spominskih darov in bi se radi na tem mestu zahvalili:

Lillian Hlabše, Richmond Hts., O. je poklonila \$50 v spomin pok. očeta Franka Zupancica.

Louis Kosmerl, Cleveland, O., je darovala \$32 v spomin moža Franka ob 18. obletnici njegove smrti.

Družina Ambrosic, Carl Ave., je darovala \$25 v spomin pok. družinskih članov in članic.

Mary Stražišar, Arrowhead Ave., je darovala \$20 v spomin moža Josepha ob 15. obletnici njegove smrti, in v spomin brata Ludvika Grilla, ki je preminul 9. septembra v Argentini.

Mary Wolf, Richmond Hts., O., je prav tako poklonila \$20 in sicer ob obletnicah moža Franka Wolfa in Rudyja Schmoltza.

Caroline Zadnik, Euclid, O., je darovala \$17 v spomin pok. moža Josepha.

G. in ga. John Brodnick, Willoughby, O., sta darovala \$15 v spomin Josephine Repar.

Pauline Centrik, Geneva, O., pa je darovala \$10 v spomin pok. moža Johna.

Vsem darovalcem naša prišrna hvala za njih podporo!

**Slomškovo kosilo—**

V nedeljo, 25. oktobra, prireja Slomškov krožek letno Slomškovo kosilo v avditoriju pri Sv. Vidu. Serviranje bo od 11.30 do 1.30 pop. Vstopnice imajo člani krožka (Imena prodajalcev in tel. št. so bile v A.D. pretekli petek, str. 2).

**Trio Lorenz—**

V ponedeljek, 19. okt., ob 7.30 zv. bo v dvorani Main Classroom Bldg. na univerzi Cleveland State nastopil Trio Lorenz. Vstopnine ni, po koncertu družabno srečanje z glasbeniki.

## VREME

Spremenljivo oblačno in vetrovno danes z najvišjo temperaturo okoli 62° F. Pretežno oblačno jutri z možnostjo dežja. Najvišja temperatura bo okoli 52° F. V nedeljo spreminljivo oblačno z najvišjo temperaturo okoli 48° F.

## AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — 431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor  
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian EditorAmeriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Mike and Irma Telich, Frank J. Lausche

AMERICAN HOME SLOVENIAN OF THE YEAR 1987 - PAUL KOSIR

## NAROCNINA:

Združene države:

\$33 na leto; \$18 za 6 mesecev; \$15 za 3 mesece

Kanada:

\$42 na leto; \$27 za 6 mesecev; \$17 za 3 mesece

Dežele izven ZDA in Kanade:

\$45 na leto; za petkovo izdajo \$25

Petkova AD (letna): ZDA: \$18; Kanada: \$22;

Dežele izven ZDA in Kanade: \$25

## SUBSCRIPTION RATES

United States:

\$33.00 — year; \$18.00 — 6 mos.; \$15.00 — 3 mos.

Canada:

\$42.00 — year; \$27.00 — 6 mos.; \$17.00 — 3 mos.

Foreign:

\$45.00 per year; \$25 per year Fridays only

Fridays: U.S.: - \$18.00 - year; Canada: \$22.00 — year

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address change to American Home

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

Published every Tuesday and Friday except the first 2 weeks in July and the week after Christmas.

No. 75 Friday, October 9, 1987

© 1987 83

## O ljubezni do materinega jezika

Odličen del narodne kulture je jezik, ki si ga je narod izoblikoval v stoletjih ali tisočletjih svoje zgodovine. To je govorjeni ali peti način sporazumevanja, izražanja spoznanj, doživetij in čustev. To je nedoumljivo bogata zakladnica duha neštevilnih oseb, občestev in rodov. To je narodov obraz in spomin, modrost in poštenje ali nepoštenje, pač kultura v polnem pomenu besede. In to je sveta dediščina, ki jo moramo vsi ohranjati, da jo predamo prihodnjim rodovom za bodoča tisočletja narodne zgodovine.

Kako čudovito je zapisal škof Slomšek: »Materin jezik je najdražja dota, ki smo jo od svojih prednikov prejeli. Skrbno smo ga dolžni ohraniti, olepšati in svojim mlajšim zapustiti. Človeški jezik je talent, ki nam ga je Gospod nebes in zemlje izročil, da bi z njim upravljali in si pridobili velik dobiček. Kdor svoj materni slovenski jezik pozabi, je lenuh, ki svoj talent zakoplje. Bog nas bo nekoč sodil. Vsi zaničevalci svojega poštenega jezika bodo potisnjeni v zunanjo temo!«

Podobnih misli je pri Slomšku polno in bi prav rabile tudi sedanjemu rodu v celotnem narodnem življenju. Nihče, prav nihče nima v zakupu slovenskega naroda, pa naj si lasti še toliko »zaslug« in se hvali še s takšno »naprednostjo« in »vzvišeno kulturo«.

Kjer so ljudje zapuščali slovensko besedo, posebno pa še slovensko domačo molitev, tam so bili kmalu za naš narod in tudi za vero izgubljeni. Slovenska vaška cerkev je bila več kot tisoč let najodličnejši hram slovenske omike, iz nje pa se je selila slovenska beseda, slovenska zavest, slovenska zvestoba in tudi ponos — čeprav često veliko preveč ponižno — v slovensko kmečko hišo. V Slomškovem duhu je zapel Gregorčič: »Ti naša si najstara knjiga, pravečen, živ nam spomenik!« (Kmečki hiši)

»Kdo je ponemčil naša slovenska mesta, v katerih so stari častitljivi meščani sicer znali nemško besedo, pa poleg radi lepo slovensko govorili, do sedanjega rodu po slovensko molili in poslušali božjo besedo? Sedanja mladina se uči poleg nemške besede pogosto tudi francosko, svojega domačega jezika pa ne zna, kakor bi bil izvržek med spoštovanimi jeziki! Od hišnih služabnikov so se nekoč gosposki otroci igrave naučili slovenščine, sedaj pa se pri nemškutarjih sinovi slovenskih roditeljev vsi ponemčijo!« To ni le zgodovina iz nekdanje Avstrije, to je živa resničnost.

Postanimo vredni učenci našega velikega učitelja Slomška, zvesti v ljubezni do materinega jezika! Lepo slovensko domačijo — v domovini in kjerkoli po svetu — naj krasi tudi lepa slovenska beseda, ki se kaže še posebno v slovenski knjigi, slovenski pesmi in slovenski molitvi.

To nedeljo bo v Clevelandu pel Tržaški oktet, ki veliko prispeva k ohranjanju slovenske narodne zavesti in s tem tudi prisotnosti v Trstu in Primorski sploh. Pevci s svojim narodnim delovanjem uresničujejo misli, ki jih je pred dobrim

## CHICAGO

## Stoletnica - Ana Ahačič (1887 — 1987)

V Chicagu jo poznamo pod imenom Ančka, faranka sv. Štefana. Prav vsak dan, že leto za letom, poleti in pozimi jo vidimo prihajati en blok daleč v cerkev. »Samo čez cesto me pelji, veš, letos ne vidim več dobro,« poprosi našo pevko Pepco Mokorel.

Nekoč postavna in samostojna, veri in narodu zvesta Ančka bo dosegla svojih s t o let 29. oktobra 1987 in jih praznovala med rojaki Slovenci. Postava se ji je sključila, a še krepko hodi ob palici, le vid in sluh sta ji odpovedala. Na svojih sto let je ponosna, vzdržuje se sama še vedno; zelo je pa vesela in hvaležna za pomoč, katero ji nudijo prijatelji in sosedi.

Glava ji je ostala zelo bistra, spomin ji ni dosti opešal, rada se razgovarja o vsem mogočem in izjemno: mojega moža naproša, da ji večkrat prebere prvo politično stran Ameriške Domovine.

## Pripoved njenega življenja:

Rojena je bila 29. oktobra 1887 v vasi Podljubelj — nekdanja Sv. Ana, v fari Tržič na

## Svetovidski zbor Lira obhaja 75-letnico

CLEVELAND, O. - Slovensko Katoliško Pevsko Društvo »LIRA« je bilo organizirano 21. septembra 1912. Matej Holmar je bil prvi organist in pevovodja tega zbora, pod pokroviteljstvom drugega župnika fare sv. Vida, msgr. Jerneja Ponikvarja, eden izmed ustanoviteljev. Prvi odbor so sestavljali: Preds. - Frank Permeš; podpreds. - Matej Holmar; tajnik - Steve Peterlin; blagajnik - Joseph Brodnik.

»Lira« ni sodelovala samo kot cerkveni pevski zbor, ampak je v svojih prvih desetletjih tudi prirejala koncerte, opere in dramske igre. V letih ko je bil zbor še zelo močan, je podal nad dvajset takih nastopov, med njimi dve komični igri, ki jih je spisal in dirigiral nekdanji član Frank Kuret. »Lira« je tudi imela koncert po radiu 26. januarja 1930.

Mateju Holmarju so sledili: Peter Srnovrnik (1923-1949), Martin Košnik (1949-1979), Peter Johnson (1979-1986), in sedaj David W. Krizan, ki je nastopil službo z letošnjim januarjem.

»Lira« bo praznovala 75-letnico svojega obstoja v nedeljo 18. oktobra s cerkvenim koncertom ob treh popoldne v cerkvi sv. Vida. Vsi farani, nekdanji farani in prijatelji fare sv. Vida so vljudno vabljeni, da se tega koncerta udeležijo.

Dan Postotnik

stoletjem zagovarjal škof Slomšek. Čez dobra dva tedna, v nedeljo 25. oktobra, bo pa v našem mestu letno kosilo Slomškovega krožka, katerih člani si prizadevajo za uvrstitev tega velikega slovenskega škofa med svetnike. Besede zgoraj, povzete (po Naši luči) iz brošure »Slov. kristjan, narod, kultura in škof A. M. Slomšek«, naj bi nas spodbujale k še aktivnejšemu narodnemu delovanju pri tistih ustanovah in društvih, ki so nam blizu!

—Ur.



Zavedna rojakinja ANA AHAČIČ

Gorenjskem. Sama pravi, da je svoja prva leta preživela v stari »furmanski« hiši ob sedanjem Ljubeljskem predoru. Ob njenih štirih letih se je družina preselila v Duplje na ravnino. Kolikor časa je obiskovala vaško šolo, je bila vsako leto odlična, brati pa je že znala v petem letu. Še sedaj zna pesmice na pamet iz tistih blaženih let.

V petnajstem letu je morala kot bajtarska hči iti služiti v Kranj. »Sem služila, pa se tudi veliko naučila.« Ko je njen stric, duhovnik Janez Teran, stopil v pokoj, mu je več let gospodinjila v Radomljah. »Da bi se pa poročila, pa jaz res nisem imela časa,« mi je nekoč rekla, ko sem jo videla čedno in prijazno na slikah.

Ker je imela brata že nekaj let v Ameriki z dobrim zaslužkom, se je tudi ona odločila l. 1922 za Ameriko. Nekaj let je živela z njim v Aurori (lansko leto umrl v veliki starosti), potem je prišla v Chicago. Zaposlila se je s šivanjem slamnikov in klobukov kot toliko drugih Slovenk v tem kraju. Pridno je delala in znala je varčevati in tako si je kupila enonadstropno hišo l. 1936 v slovenski naselbini v bližini cerkve sv. Štefana, v kateri živi še danes.

Vsa ta leta, kar jo poznam, ne samo vidim tudi občudujem, ker ima tak smisel in tudi potrebo po kulturnih prireditvah. Ni sestanka, ni prireditve ali koncerta, ni bilo kulturne ure, da bi Ančka ne sedela v prvih vrstah. Poslušala je in gmotno podprla vsako stvar. Ko so v Chicagu žene ustanovile l. 1929 društvo Slovenske ženske zveze, se je takoj priglasi in tako postala ustanovna članica. Je članica podpornega društva Marije Pomagaj, cerkvene Frančiškove družine, Baragove zveze, Molitvene zveze.

Delala ali v službo je hodila do svojega sedemdesetega leta. V letih ameriške velike gospodarske depresije tudi njej ni

bilo dobro. Ali rok ni nikdar križem držala, tako pravijo ljudje. V hiši je znala marsikaj sama napraviti ali popraviti.

Stalno slovensko čuteča se je zelo zanimala, kaj se je godilo med II. svetovno vojno v Sloveniji, zakaj in kako? Vpisala se je v društvo tukajšnje Lige, ki je imelo namen podpirati slovenske begunce v Italiji in na Koroškem. Ti begunci so okrog leta 1950 pričeli prihajati v Chicago. Tedaj je ta žena široko odprla dlani svojih rok in duri svoje hiše na stéžaj vsem potrebnim. Bila je sponzor družinam Remec, Čebular, Kučič, Leban; ni mirovala, da je tem in mnogim neimenovanim poiskala stanovanje, prepotrebno pohištvo, hrano, obleko, tudi žlico. Morda smo že na marsikaj vsi pozabili?

V nekaj letih se je odprla pot v Evropo; iz Slovenije so pričele deževati prošnje za pomoč v hrani, obleki, v denarju. Med mnogimi ameriškimi darovalci in podporniki obubožanim ljudem je bila naša Ančka v prvih vrstah. Videla sem namreč dolg njen seznam, komu je poslala, koliko in kaj je darovala — tudi v denarju. Ta seznam mi je prišel slučajno v roke, saj drugače ne bi verjela. Poznam majhno dobroto, tolikšno pa ne!

Ima Ameriško Domovino, Ave Mario, Misli, Mohorjeve knjige, Duhovno življenje, Katoliške misijone in morda še kaj.

»V starostni dom ne bi rada šla, vendar me je začelo skrbeti, koliko časa bom še zmogla. Saj bo Bog pomagal, kaj pravite?«

Da, draga Ančka, Bog naj vam pomaga — in tudi dobri ljudje!

Ana Gaber



## GLASBENA MATICA

CLEVELAND, O. — Pevski zbor Glasbena Matica bo imela svoj jesenski koncert, združen z večerjo in plesom, v soboto, 18. oktobra, v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Vstopnice so še na razpolago in jih imajo člani zbora, ali pa lahko pokličete Johna Vatovca na tel. 524-4053.

## Koncert Fantov na vasi

CLEVELAND, O. - Čeprav je poteklo nekaj časa od koncerta Fantov na vasi in je bilo že kratko poročilo v Ameriški Domovini o krasnem uspehu koncerta z lepimi slikami, vendar je prav, da še poročamo nekaj o sporedu in izvajanju koncerta, ker mnoge rojake po svetu zanima kulturno življenje v ameriški slovenski prestolici.

Fantje na vasi so obhajali desetletnico svojega obstoja. To je že lepa doba in za mlade fante, ki so še hodili v šolo in delali, je res hvalevredno, da so tako dolgo vzdržali skupaj. Le izredna ljubezen do petja in še posebej do naše slovenske pesmi jih je povezovala in vodila preko vseh zaprek.

Koncert so pričeli s priljubljeno Vodopivčevo O večerni uri. Zapeli so jo občuteno in dinamično in s tem ustvarili primerno razpoloženje za potek koncerta. Sledile so svatske pesmi iz Bele krajine, ki jih je zbral in priredil Matija Tomc. Narodna Kranjčičev Juri — solist Janez Šemen — v priredbi dr. Cigana in Pavčičeva Potrkan ples so vzbudile mnogo dobre volje med občinstvom.

Regiment po cesti gre, ki jo je priredil Emil Adamič v šestih variacijah, je gotovo dala pevcem precej truda, a je pokazala, da so kos tudi težjim skladbam. Pred naslednjo pesmijo so se Fantje pristržno zahvalili svojim staršem, saj so predvsem od njih naučili pr-

vih slovenskih pesmi. Njim so posvetili pesem T. Kmeteca Mami, oj mami. Nato je vsak od pevcev poklonil svojim staršem lepo izdelano sliko celotnega zbor.

Sledila je zelo priljubljena Pesem o rojstvu, ki jo je zapisal in priredil Luka Kramolc. Solist je bil Nejči Slak. Pri pesmi Jaz bi rad rdečih rož — solo Tomaž Štepec — so pevci z občutkom sledili besedilu in melodiji, ki tako lepo izraža hrepenenje fantovskega srca po ljubezni dekleta. Naslednja Kalinka — solist Janez Žakelj — je ruska narodna, a zbori radi sežejo po njej zaradi živahnega ritma. Prvi del so zaključili s Simonitijsvo Na Vipavskem.

V drugem delu je bila prva — času primerna — Hladna jesen že prihaja. Sledila je Ača, dinamična pesem z našega juga. S Foersterjevo Večerni ave, z lepim besedilom in mehko melodijo, je zbor obujal v poslušalcih spomine na dom in na majske večere, ko se je iz stolpa lin oglasil zvon in preko trat in polja oznanjal večerni ave. Zatem je zbor zapel dve latinski skladbi: Mozartovo Ave verum in najbolj znano skladbo našega velikega rojaka Jakoba Gallusa-Petelina Ecce quomodo moritur (Glejte, kako umira pravični).

## Po glasbenem polju...

EASTLAKE, O. - Šola se je začela in gotovo bo nekaj študentov, ki bodo sodelovali pri šolskih orkestrah. Igranje inštrumenta je vsekakor prijetno delo, posebno še, če ima oseba veselje s tem. Dejstvo je, da je večina ljudi zmožna igrati glasbeni inštrument, pod pogojem seveda, če si vzame določen čas dnevno, da se igranja nauči. Učitelji pravijo, da je potrebno za igranje inštrumenta 10% talenta in 90% trdega dela!

Dandanes ima mladina nad-

Tišina v dvorani je pričala, da je občinstvo s pozornostjo sledilo izvajanju pesmi.

Sledila je pesem Zabučale gore, posvečena spominu Franka Sterleta, ki jo je občuteno zapel trio Janez in Tomaž Sršen ter Nejči Slak. Naslednje tri: Verbičev Vasovalec in Adamičev Vasovalec ter Ribniška v priredbi F. Marolta so kar stopnjevale navdušenje občinstva. Zaključili so koncert z venčkom izbranih Slakovih melodij ob spremljavi Alpskega seksteta, ki je po koncertu tudi igral za ples. Dodali so še Battle Hymn of the Republic z odlično klavirsko spremljavo Dominika Goršeta.

Lahko rečemo, da je bil ta koncert višek vseh njihovih koncertov tako v izbiri in podajanju pesmi, kakor tudi po udeležbi občinstva, saj je bila velika dvorana v Slovenskem narodnem domu na St. Clairju skoraj premajhna. Koncert je bil zelo skrbno pripravljen in vsi smo opazili tako v izgovarjavi kakor tudi v interpretaciji in dinamiki, da so Fantje na vasi v desetih letih zrastle v zelo dovršen zbor.

Fantom in še posebej njih pevovodju Janezu Sršenu naše čestitke, priznanje in zahvala, da med nami ohranjajo slovensko pesem. Naj se njih pesem glasi še mnogo, mnogo let!

Rudi Knez

vse lepo priložnost, da se nauči igrati glasbeni inštrument, ker je ogromno pripomočkov, potom katerih se študij olajša. Naprodaj je npr. več vrst elektronskih klavirur (keyboard), ki so prav poceni in se s pomočjo ene teh tudi 8-letni otrok lahko nauči teorijo in harmonijo glasbe. To mu bo veliko pomagalo pri nadaljnjih študijah v glasbi. Za pihala in trobila pa ni priporočljivo vadenje pred 10. letom, sicer pa morajo imeti mlajši učenci npr. za igranje klarineta roke dovolj razvite in odrasle, da lahko dosežejo vse tipke na inštrumentu.

Glasba ne samo, da uči otroka discipline, ampak je tudi izvrstna terapija za možgane, saj je za hitro igranje potrebno tudi hitro delovanje možganov. V vseh ozirih je pa glasba zelo varna aktivnost šolske mladine, več kot so nekateri športi, kjer je veliko zlomljenih kosti in zob.

(dalje na str. 5)

## Družba slovenskih študij zboruje letos v Bostonu; zanimiv program

CLEVELAND, O. - Tudi letos se bodo člani in članice Družbe slovenskih študij zbrali na rednem zborovanju velike Ameriške družbe za pospeševanje slovanskih študij (American Association for the Advancement of Slavic Studies oz. AAASS). Lani je bilo to zborovanje v New Orleansu, La. in nas je bilo navzočih več ameriških Slovencev in Slovencev ter tudi iz drugih koncev sveta, celo iz Norveške in same Slovenije. Letos bo to zborovanje (imenuje se »Convention« v angleščini) v Bostonu, Mass. in sicer od četrtega do nedelje, 5. do 8. novembra. In tudi letos bo več referatov o slovenski problematiki, v glavnem seveda s strogo (a ne izključno) znanstvenega vidika. Zborovanje bo v hotelu Park Plaza v tem mestu.

Družba slovenskih študij bo imela več tkim. »panels«, na katerih bodo sodelovali naši znanstveniki iz ZDA, Italije, Kanade, Slovenije itd. Naj jih citiram, skupno s točnimi časi in datumi:

V petek, 6. novembra, od 1.15 do 3.15 pop. bo prof. Bogdan Novak vodil sestanek (ali »panel«) z naslovom: Iz polpretekle slovenske zgodovine (From Recent Slovene History). Referate bodo podali naslednji: Dr. Carole Rogelj (prof. zgodovine na univerzi Ohio State, ki pripravlja biografijo Edvarda Kardelja) ima referat: Ustvarjanje jugoslovanskega marksista: Edvard Kardelj (Making of a Yugoslav Marxist: Edward Kardelj); Dimitrij Rupel, iz ljubljanske univerze in zelo znan po njegovih javnih nastopih v Sloveniji kot kritik takojšnje družbenopolitične ureditve, do njegove odstavitve urednik pri Novi reviji, bo nastopil z referatom: Edvard Kocbek in njegovo poslanstvo (Edvard Kocbek and His Mission); dr. Thomas M. Barker, profesor na newyorški državni univerzi v Albanyju, ki je že objavil dve knjigi o Koroški, bo imel referat Koroški slovenski partizani (Carinthian Slovene Partisans). Diskutant bo dr. Jože Velikonja, profesor geografije na državni univerzi Washington v Seattlju.

Vsekakor utegne ta sestanek biti izredno zanimiv — če bodo vsi »referaterji« res prišli.

Naslednji dan bo od 11.15 do 1.15 pop. dr. Rado L. Len-

ček, profesor na univerzi Columbia v New Yorku, vodil sestanek, ki bo najbrž tudi za nestrokovnjaka dokaj zanimiv, čeprav naslovi referatov prej odbijajo kot pa vabijo navednega človeka. Sestanek sam ima naslov »Sociolinguistični problemi južnoslovanskih jezikov v 1980-ih«.

Referate bodo podali: dr. Olga Nedeljković iz univerze Illinois v Chicagu — »On Genetic, Socio-Political and Cultural Typology of the South Slavic Languages«; Nada Šabec, iz mariborske univerze (ki je že prej študirala v ZDA in bila na obisku pred meseci) bo nastopila s sledečim: »Functional and Structural Constraints on Slovene-English Code Switching«; Radmila J. Gorup, iz univerze Kalifornije v Berkeleyju pa z »Aspects of Standardization of Serbo-Croatian«.

Gotovo zanimiv bo tudi zadnji od treh sestankov, ki jih bo letos sponzorirala Družba slovenskih študij. Ta sestanek nosi naslov »Nove možnosti sodelovanja v Srednji Evropi: Primer Alpe-Adria«. Sestanek bo vodil prof. Aleš Lokar iz univerze Udine v Italiji, ki je aktiven tudi politično med primorskimi Slovenci. Sestanek bo v nedeljo (8. nov.) med 11.15 in 1.15 pop.

S svojimi referati bodo nastopili: Prof. Andreas Moritsch iz dunajske univerze — »Historical Constants in the Political, Social, and Economic Cooperation within the Alpe-Adria Area«; prof. Giacomo Borruso iz tržaške univerze — »Actual Trends of Economic Cooperation and Development in the Alpe-Adria Area«; in pa prof. Silvo Devetak iz Inštituta za narodnostna vprašanja v Ljubljani — »Alpe-Adria as a Multinational Area«. Diskutanta bosta prof. Peter Vodopivec iz ljubljanske univerze in prof. Emilio Sussi iz tržaške.

Članstvo Družbe slovenskih študij bo imel svoj letni občni zbor v nedeljo, 8. novembra, od 9. do 11. dop. v hotelu Park Plaza.

Poleg udeležbe na teh uradnih sestankov, bodo imeli navzoči člani in članice seveda tudi več priložnosti za osebna srečanja in pogovore. Žal, da bomo letos pogrešali dr. Toussainta Hočevarja, ki je bil eden od glavnih stebrov Družbe in slovenskih študij v ZDA, ki je podležel mučni in zahrbtni bolezni.

Letošnja konvencija AAASS bo imela poleg od Družbe slovenskih študij organiziranih sestankov tudi veliko drugih, na katerih bodo sodelovali slovenski znanstveniki ali pa se bodo delno ukvarjali s slovensko problematiko. Naj jih nekatere naštevam:

V petek (6. nov.) od 10.15 do 12.15 pop. bo sestanek »Federalist Ideas in East Cen-

(dalje na str. 5)

## V BLAG SPOMIN

Tridesete obletnice smrti naše drage mame, stare mame, prastare mame in sestre



### MARIJE RUS

roj. JORDAN

ki je preminula v Gospodu dne 5. oktobra 1957

Primer ljubezni in vere, Vse od sebe dala, krščansko muke in preganjanje prestala, sama sebe žrtvovala — nenadoma v Bogu zaspala.

Zalujoci: Tilly Velikonja — hčerka, Seattle  
Vlado Rus — sin, Cleveland  
Neda Mrakovčić — hčerka, Opatija, Jugoslavija  
Karel Jordan — brat, Kalifornija,  
Betty Jordan-Košak — sestra, Cleveland  
Jože Velikonja — zet  
Branko Markovčić — zet  
Sergio Rus — nečak, Cleveland  
vnuki, vnukinje, pravnukinje in ostalo sorodstvo.

## V BLAG SPOMIN

ob deseti obletnici smrti



### MARIJA BITENC

Umrla je 10. oktobra 1977.

Počivaj v miru dobra žena, mamica, tetka, sestra... v ljubezni trajni boš ostala, draga, nepozabna nam!

Zalujoci:

William — mož;  
Mici, por. Grčar — hči z možem in otroci ter ostali sorodniki.

Cleveland, 9. okt. 1987

## † V BLAG SPOMIN †

DRAGIH, NEPOZABNIH STARŠEV

OČETA

VIKTORJA VOKAČ

umrl 7. oktobra 1964

MATERE

JENNIE VOKAČ

umrla 14. oktobra 1971

Počivajta mirno in večna Luč naj Vama svetil!

ŽALUJOČA HČERKA STELLA

Cleveland, O., 9. okt. 1987.

## Misijonska srečanja in pomenki.

### 741. »MZA se pripravlja na 21. stoletje«

(O. Vladimir Kos, D.J.)

Iz Tokia piše »s prisrčnimi pozdravi vsem« 31. avgusta, kar objavljamo ob priliki letošnje Misijonske nedelje vsem v razšljanje:

31. decembra 2000 nastopi opolnoči 21. stoletje — ali ga bomo doživeli? Ali bomo opolnoči strmeli v knjigo stvarstva in skušali na njegovi zvezdni strani prodreti v zastrto bodočnost? Morda pa bomo tisti polnočni trenutek že v večnosti in ga umevali — po milosti božji — v skrivnostni luči večnosti? V obojem slučaju nas loči od tistega zgodovinsko usodnega praga dragoceni čas: naj se razteza na celih 13 let ali le na del te bodočnostne daljave — njegova dragocenost je v tem, da »nam je na razpolago« in »da ga lahko rabimo za to, da spoznamo, kaj želi Gospod od nas« (Ef 5:16-17), in to tem bolj, ker se tudi Satan zaveda, bolj kot prej, »da ima le malo časa na razpolago« (Raz 12:12).

#### Kaj želi Gospod od nas?

Vem, da se potihoma vprašujemo, ker nas je MZA s svojo misijonsko dinamiko pritegnila na svoj način v bližino božje dobrote; delo za MZA — v vsej širini besede »delo«, ki vključuje tudi ustvarjalno moč trpljenja — nam je dalo okusiti vsaj malce »veselje, mir, vdanost« (Gal

5:22) in kar je še drugih čudovitih darov Svetega Duha, in zato je v nas pripravljenost, da še bolj sodelujemo s Svetim Duhom.

Sveti oče Janez Pavel II. nam prihaja na pomoč: 25. marca letos je objavil encikliko »Redemptoris Mater« (Odrešenikova Mati) prav za to dobo pred 21. stoletjem, kot pravi, da v njej poudari, »kako nam je Mati božja na poseben način blizu v skrivnosti Kristusa in Njegove Cerkev«. (Odstavek št. 48).

Papež je prepričan, da se s tako poglobljeno zavestjo Cerkev — »in kolikor se ji pridružijo vsi možje in žene dobre volje« (odst. 52) — pravilneje in bolj zaupno lahko obrne k Materi božji s prošnjo: »Pomagaj nam!« Marija se Cerkvi razodene kot »globoko zakoreninjena v zgodovini človeštva, v človekovem večnem poslanstvu, kakor mu ga je bil Bog od vekomaj določil v načrtu Svoje Previdnosti. Očem Cerkve je Marija materinsko navzoča in tisti mnogi zamotani problemi, ki dandanes težijo življenje posameznikov, družin, in narodov, so tudi Njeni problemi; Cerkev vidi Marijo, kako pomaga krščanskemu ljudstvu v nepretrganem boju med dobrim in zlim, da — če je le mogoče — »ne

pade« in da »znova vstane« po morebitnem padcu. (Istotam).

#### Te modre papeževske besede

veljajo vsakomur »dobre volje«. Papežovo pismo pa vsebuje mesta, ki se zdijo, da nam pri MZA lahko pomenijo več, ker je MZA za njihov odmev v srcu večje in širše področje. Oglejmo si nekaj teh mest; gotovo bo marsikateri odkril ob osebnem branju enciklike še druga pomembna mesta.

Marijino življenje tja do Vnebovzetja je eno samo »izredno romanje v veri«; in kot takšno »predstavlja osrednjo točko, ki se nanjo vedno znova nanaša Cerkev, pa posamezniki in občestva, ljudstva in narodi, in v nekem smislu celo človeštvo.« Marija je namreč »večnostno uresničenje tega, kar je Cerkev«; a kljub temu »ne neha biti „Zvezda nad morjem (Maris Stella)“ vsem, ki so na poti vere.« Zakaj se ozirajo Nanjo? Tudi zato, ker »z materinsko ljubeznijo sodeluje...pri rojstvu in rasti« Jezusovih bratov in sester (odst. 6 za teh pet navedb; papež tu in tam citira Lumen Gentium 2. Vat. Zbora).

»Z materinsko ljubeznijo« pomeni tem večjo ljubezen, čim bolj je Marija utelešenje žene — matere; in Marija je tako zelo mati, »da se Cerkev od Nje uči svojega materinstva« (odst. 43). Marijino duhovno materinstvo razodevajo še posebej besede umirajočega Jezusa, ki jih je sv. Janez tako

zvesto zabeležil (19:26-27): »te besede dajejo življenju Kristusovih učencev marijansko razsežnost... Zveličar zaupa Svojo mater učencu, in istočasno mu Jo da za njegovo mater. Odslej podeduje človek to Marijino materinstvo kot podarjeno mu dediščino: Kristus sam izroča ta dar vsakemu posebej... Ob vznosju Križa se začne zgodovina človeštva kot čisto posebej zaupanega Kristusovi Materi, kar potem Cerkev s svojo zgodovino izpričuje in na različne načine izraža.« (Odst. 45).

#### Od vsega začetka je skrb MZA

— pa naj se loti še tako na videz nepomembnega dela — skrb za misijonski svet našega planeta, za širjenje življenjsko važnega »evangelija kraljestva« (Mat 4:23; 9:35), po katerem človek najde »novo življenje« (Jn 3:3). V tej svoji skrbi se lahko zmeraj nanese na Marijo, Jezusovo in našo mamo; z zaupno prošnjo »Pomagaj nam!«, z zaupno molitvijo za Njeno posredovanje pri Gospodu, »ki oživlja« (1 Sam 2:6). In če lahko verjameмо takšnemu svetniku kot je Ludvik Grignon de Monfort (sicer je bil umrl leta 1716, a tudi papež se ga v tej encikliki s hvalo in hvaležnostjo spominja, odst. 48), je molitev sv. rožnega venca naši nebeški Materi še posebej pri srcu.

Po angelsko jo pozdravlja in Ji kliče v spomin večno veljavna dela Njenega Božjega Sina; Brezmadežno Jo spomi-

nja tudi na to, da smo grešniki in da brez božje pomoči ne moremo naprej po poti vere, upanja in ljubezni, posebno ne v trenutku prestopa v večnost. Bolj strateške pomoči kot je Marija si ne moremo misliti: »Marija, Mati Učlovečene Besede, se nahaja prav v središču tistega nasprotovanja, tistega boja, ki spremlja zgodovino človeštva na zemlji in sploh zgodovino odrešenja.« (Odst. 11).

(Bo še)

#### Bliza se Misijonska nedelja

in prav vsak, ki je hvalen Bogu za svoje življenje, mora ozreti v milijone ubogih človeških bitij, ki so žejna Kristusove Dobrote in usmiljenega sočutja. Koliko blagoslovov lahko odkrijemo ob Zahvalnem dnevu v Kanadi in ZDA v svojem lastnem življenju in v naši naših družin? Ali kdaj ste jemali blagoslove? Jih li jemljemo »for granted«?

Lepa misel je na našem katoliškem farnem Oznanilu za »Zahvalni dan« na naslednji strani drugi teden. Ljudje se pomikajo po strmi poti pravih krajevni cerkvi kar v trumah, da se gre do zahvalnega Bogu za prejete dobrote. Po sliko je zapisano: »Ne privošči si samo Zahvalni dan, da si vzameš zase in morda pozabi dati Bogu zahvalo zanj z življenjem...«

Koliko dobrih rojakov lahko veliko več storilo za pomoč našim misijonarjem

(dalje na str. 5)



PREDSTAVLJA

## SLOVANSKE IN MADŽARSKE PLESE

14. do 18. oktobra v gledališču STATE



Cleveland Ballet bo predstavljal "Slovanske in Madžarske ples" kot eden od treh delov Fall Repertory I sporeda. Veseli, barviti in živahni narodni in plemiški plesi bodo izvajani kot priznanje Clevelandskim slovanskim in madžarskim etničnim skupinam. Slikovite narodne noše in strastni, živahni plesi bodo gotovo navdušili gledalce prav vseh starosti.

#### FALL REPERTORY I

Quicksilver (Nahat/Mendelssohn)

Ontogeny (Nahat/Husa)

Slovanski in Madžarski Plesi (Nahat/Dvorak-Brahms)

Poseben 50% Popust: Predstavi morate prisostvovati tudi le za \$7.50. Za rezervacijo vstopnic, pokličite 216-241-6000 in povejte gledališki blagajni, da imate kupon za 50% popust za Cleveland Ballet-ov Fall Repertory I. Ko boste vstopnice dyignili, boste morali priložen popustni kupon izročiti.



Presented with the generous support of AT&T (Fall Rep I) and Ameritrust (Fall Rep II) PLAYHOUSE SQUARE CENTER

50%

CLEVELAND BALLET

Artistic Director Dennis Nahat

SPECIAL 50% DISCOUNT

on tickets to Fall Repertory I

featuring "Slavonic and Hungarian Dances"

OCTOBER 14-18

Limit 2 tickets per coupon

Not available in Loge Boxes, Center Dress Circle or Rear Balcony.

50%

## Letošnje zborovanje Družbe slovenskih študij v Bostonu

(Nadaljevanje s str. 3)

tral Europe during the Interwar Years», ki ga sponzorira Družbo za madžarske študije, vendar bo imel referat Branko M. Pešelj iz Washingtona, D.C. o »The Serbo-Croatian Agreement of 1939: A Political and Constitutional Analysis«.

Ravno isti čas bo pa sestanek »Literature and Power in Yugoslavia: Recent Theory, History, Criticism«, kjer bo imel referat prof. Jože Pogačnik iz novosadske univerze.

Sodobna srbska problematika, tokrat v zvezi s Kosovom, bo predmet sestanka z naslovom »Srbska kultura na Kosovu v preteklem in današnjem času«. Sestanek sponzorira Severnoameriška družba za srbske študije. Organizatorji AAASS so morda iz previdnosti dali za isti čas v soboto, 7. nov., sestanek o Albaniji od 1912 do 1987, ki ga sponzorira Družba za albanske študije. Drugače bi bili tako udeležba kot vzdušje na srbskem sestanku veliko burnejši.

Omenjena srbska Družba sponzorira v nedeljo (8. nov.) od 9. do 11. dop. sestanek »Srbski narod v drugi svetovni vojni«, ki bo tudi kar zanimiv. Eden od udeležencev tega bo namreč predaval o prisilnem spreobrnjenju pravoslavnih Srbov v letih 1941-1942 od hrvaških ustašev.

Prisotna na zborovanju bo tudi Zveza za hrvaške študije, ki bo organizirala prosto razpravo o hrvaškem literarnem jeziku pred začetkom 19. stoletja. Med razpravljalci bo prof. Rado L. Lenček. Hrvaška Zveza bo organizirala tudi sestanek o življenju in delu Rudjera Boškovića, o katerem smo v našem listu pred nedavnim objavili daljši prispevek izpod peresa dr. V. J. Bratine. Prvi omenjeni sestanek bo v nedeljo (8. nov.) od 11.15 do 1.15 pop., drugi pa dan prej od 11.15 do 1.15.

Omenil bi še dva udeležence letošnjega AAASS zborovanja v Bostonu. Na sestanku, na katerem bodo udeleženci govorili o gospodarskih reformah v SZ, ki jih zagovarja Mihail Gorbačov, bo sodeloval prof. Karl Ryavec iz univerze Massachusetts. Ocenjeval bo Gorbačovove napovedane reforme na področju upravljanja. Ta sestanek bo 8. nov. od 9. do 11. dop. Na sestanku, ki bo 6. novembra od 3.20 do 5.20 pop. ocenjeval Gorbačovo zunanjo politiko do vzhodne in zahodne Evrope, bo pa sodeloval neki Jacques Rupnik iz Centre d'Études et de Recherches Internationales v

Franciji. Sklepal bi, da gre za slovenskega rojaka.

Na seznamu vseh sestankov je bilo več drugih, ki so v eni ali drugi obliki obravnavali jugoslovansko problematiko, vendar jih nisem tu citiral.

Tisti naši bralci, ki se bodo za časa zborovanja nahajali v Bostonu, naj se oglasijo v Park Hotelu in se pridružijo enemu ali več sestankom. Organizatorji sicer zahtevajo registracijo (kar čednih \$50), vendar doslej nisem opazil, da bi komu na prejšnjih zborovanjih delali težave. Po zborovanju bomo o njegovem poteku seveda poročali.

Rudolph M. Susel

### Po glasbenem polju...

(Nadaljevanje s str. 3)

Na svojem zadnjem obisku po Združenih državah, je sv. oče poudaril v svojih govorih špansko govorečim vernikom, kakor tudi v Kanadi indijanskim, naj ohranjajo svoj materni jezik med mladino, kakor tudi vse šege in navade, skratka sploh vso tradicijo svojega naroda. Menim, da to tudi velja za nas Slovence, ki bi morali ohranjati slovenski jezik med mladino. Saj je prav in da pečat slovenski prireditvi, če slovenska mladina v čisti slovenščini napoveduje spored prireditve.

Predpogoj za vstop v madžarsko folklorno skupino, kot sem slišal, je menda popolno obvladanje madžarskega jezika (čitanje, pisanje ter govorjenje) — tako se pač obdrži materni jezik med ljudmi. Pred kratkim mi je povedala neka gospa, ki pospravlja stanovanje pri 5 judovskih družinah, da pri vseh ne razume besedice, kar govorijo matere z otroci, ker govorijo le hebrejščino. Malo bi se morali tudi mi ravnati po tem zgledu, mar ne?

Letošnja prireditev plesne skupine »Kres« na Slovenski pristavi je bila pač ena najlepših kar sem jih videl v zadnjih letih in vsekakor nadvse uspešna, saj je bilo preko 1400 navdušenih gostov, ki kar niso hoteli zapustiti Pristave še po drugi uri zjutraj, tako je bilo prijetno. Tudi koncert Fantov na vasi je bil izreden, saj so praznovali svojo 10. obletnico pri polni dvorani v Slovenskem nar. domu na St. Clairju.

Fantje so se med nadvse lepim sporedom tudi spomnili pokojnega Franka Sterleta, s katerim so skupaj često prepevali »O mladosti ti moja...« v njegovi restavraciji. Frank je

bil brez dvoma eden izmed najbolj agilnih Slovencev v Clevelandu, saj je mnoga leta pripeljal iz Slovenije ansamble, katerih mnogo ne bi imeli priliko poslušati. Igrali so v njegovem lokalnu posebno na Silvestrov večer. Tako smo prav zaradi nepozabnega Franka poslušali ansamble kot so bili Veseli planšarji, Štirje kovači, Dobri prijatelji, Vito Muženič in drugi.

Vsekakor je bil višek teh prireditvev nastop Avsenikovega ansambla v clevelandskem Music Hallu ob priliki 25. obletnice Sterletovega lokala, kamor so prihiteli poslušalci iz Detroita, Chicaga, Dulutha, Kalifornije in celo iz Teksasa. Prerana smrt Franka je prekinila njegov naslednji načrt, ki naj bi bil »Slovenski večer« v Cankarjevem domu v Ljubljani leta 1988, na katerem bi naj nastopili plesna skupina Kres, pevski zbor Fantje na vasi in ansambel Veseli Slovenci.

D.M.

### Misijonska srečanja in pomenki

(Nadaljevanje s str. 4)

misijonarkam: s pomočjo za vse na misijonskem terenu; z vzdrževanjem domačih bogoslovcev v misijonskih deželah; z velikodušnim darom misijonarju ali misijonarki, ki so jim poznani ali jim želijo za kak poseben načrt čimpreje pomagati.

Tisoče načinov je, kako lahko postanemo veliki v božjih očeh, če na misijone mislimo, za misijonarje molimo in jim po svojih močeh, vsaj ob Misijonski nedelji, velikodušno priskočimo na pomoč. Vsak lahko zase pomisli, kaj lahko on ali ona v to smer stori. Samo Sv. Duha je treba malo poprositi, da nam pomaga »preroditi obličje zemlje« s tem, da sami v zgodovino misijonske Cerkve posežemo z osebno žrtvijo.

Neimenovani iz Toronta je spet daroval svoj stotak v kanadskih dolarjih za vse, kot to stori vsak mesec iz svojega čeka pokojnine. Dolgoletna misijonska dobrotnica iz Timmins, Ont., je poslala kanadskih \$100 za vse in prosi za molitev, ko se bliža 85. letom svojega življenja. G. Frank Staniša, iz Geneve, Ohio, ki mu je nedavno umrla sestra Jožefa, je poslal \$2050. Za vzdrževanje dveh bogoslovcev v misijonih, za vsakega za 4 leta vzdrževanja po \$250, skupaj dva tisočaka in \$50 za sv. maše v misijonih za rajno Jožefo. Milijskrat: Bog povrni!

Rev. Charles Wolbang, CM  
131 Birchmount Road  
Scarborough, Ontario  
Canada M1N 3J7

### Complete Works of IVAN CANKAR

Collectors' item. - Hard to come by. Best offer over \$150. Write to: 639 Broadway, New York City, 10012 or call (212) 475-0450.

(X)

## Novi grobovi

Josephine A. Rakar

V torek, 6. oktobra, je na svojem domu v St. Petersburgu, Fla., umrla Josephine A. Rakar, rojena Vene v Clevelandu in mnoga leta živeča na Holmes Ave., vdova po l. 1971 umrlem možu Martinu, mati Evelyn Schust (Gulfport, Fla.) in Raymonda (Kittering, O.), 4-krat stara mati, 6-krat prastara mati, sestra Caroline Plute in Frances Godec, bivša licencirana praktična bolničarka in kot taka zaposlena pri Collinwood Medical Center na E. 152 St., bivša članica Oltarnega društva pri Mariji Vnebovzeti. Pogreb bo iz Želetovega zavoda na E. 152 St. jutri, v soboto, v cerkev Marije Vnebovzete dop. ob 9.30 in od tam na Kalvarijo. Na mrtvaškem odru bo nocoj od 7. do 9.



## MALI OGLASI

FOR SALE

Kirtland — on Billings Rd. 48.42 acres. Residential development — \$230,000. 216-228-1743

(75-78)

FOR SALE

Euclid, 4 bdrm one owner home. 2 blocks from St. Robert Church. Walk to all shopping. 5 rooms dn. and 2 up, plus lge rm w/fireplace. Owner broker. 731-3322.

(75-76)

General Office Accounting Co.

Full-time. Bookkeeping, typing, filing, 10-key adding machine. Must speak Slovenian or Croatian. 881-5158.

(X)

For Sale by Owner — Euclid

5 room house, basement, 1 bdrm. down, two up, semi-brick. Price \$41,500.

Call 731-3112.

(72-75)

Dental Assistant Needed

4 days a week. Ability to speak Slovene or Croatian preferred, but not necessary. For interview, call 431-6644.

(X)

FOR RENT

2 bdrm bungalow. Attached garage. Off E. 185 St. Adults only. No pets. Call 951-9487.

(73-76)

For Rent

5 rooms, up. St. Vitus area. Also, jars and crocks for sale. Call 431-5572.

(71, 75, 79)

## MALI OGLASI

OSEBO IŠČEM

za oskrbo ostarele žene, v Clevelandu. Kuhanje in lažja gospodinjska dela. Imam tudi 4 prazne sobe zgoraj, z vsemi udobnostmi. 431-8973.

(74-75)

V NAJEM

4 sobe, spodaj. E. 66 St. Ključite 481-2341.

(74-81)

NEGOVALKO OTROK

Odraslo žensko za negovanje dveh otrok v mojem domu iščem. Od ponedeljka do četrtega, od 11. dop. do 5.30 pop. Priporočila potrebna.

531-7654

(74-81)

Hiše barvamo zunaj in znotraj. Tapeciramo. (We wallpaper). Popravljamo in delamo nove kuhinje in kopalnice ter tudi druga zidarska in mizarska dela.

Lastnik TONY KRISTAVNIK  
Pokličite 423-4444

(X)

Anton M. Lavriša

ATTORNEY-AT-LAW  
(Odvetnik)

Complete Legal Services  
Income Tax-Notary Public

18975 Villaview Road  
at Neff  
692-1172

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE  
OHIO. — AID FOR AGED  
PRESCRIPTIONS

TRIANGLE CLEANERS

Expert Tailoring and  
Alterations

Phone 432-1350

1136 E. 71 St.

ROSIE JAKLIČ, lastnica

Carst Memorials

Kraška kamneseška obrt  
15425 Waterloo Rd. 481-2237  
Edina Slovenska izdelovalnica  
nagrobnih spominikov

Joseph L.  
FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoči

CENE NIZKE  
PO VAŠI ŽELJI!

Vladimir M. Rus  
Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)  
391-4000

(FX)

— Simple Wills \$40 —

EDMUND J. TURK

Attorney-at-Law (ODVETNIK)

Total Legal Services

Slovenian National Home

E. 65th & St. Clair — 391-4000



## Coming Events

**Friday, Oct. 9**

Progressive Slovene Women Circle 7 Fall Card Party at Slovenian Workmen's Home, Waterloo Rd at 7 p.m. Tickets at door.

**Saturday, Oct. 10**

Maple Heights Pensioners celebrates 25th anniversary with a dinner/dance at the Slovenian National Home in Maple Heights. For tickets call 663-6957 or 662-9064.

**Sunday, Oct. 11**

Sunday Brunch at the St. Clair Slovenian National Home from noon until 2 p.m. Dancing until 3:30. Cost to members, \$7.50, non-members, \$10.00. All welcome.

**Sunday, Oct. 11**

AMLA Lodge Kras No. 8 celebrates 75th anniversary with dinner dance at Slovenian Home, 15810 Holmes Ave. Dinner 4-6, dancing 6-10.

**Sunday, Oct. 11**

Annual Card Party of Maximilian Court No. 2268 Catholic Order of Foresters at St. Vitus Auditorium, 2 p.m.

**Sunday, Oct. 11**

The Trieste Octet concert at Slovenian National Home at 5:30 p.m. For tickets, at \$5, call 946-9607, 481-3155, 831-1954 or 256-8872.

**Saturday, Oct. 17**

Glasbena Matica concert at Slovenian National Home. Dinner at 6:30 followed by concert and dance. Tickets are \$14 from chorus members or calling 524-4053.

**Sunday, Oct. 18**

Slovenian Choir Lira marks 75th year with concert at St. Vitus Church at 3 p.m.

**Sunday, Oct. 18**

Artists and Crafts Show & Sale sponsored by The Slovenian American National Art Guild at the Slovenian Society Home, Recher Ave.

**Sunday, Oct. 18**

The Polka boosters annual clambake at Klima Grove, E. 71 and Grant Ave. Serving 2-6 p.m. Choice of clambake or steak dinner. Donation \$15.00. Music by the Sumrada's, 4 - 8 p.m. For tickets call 486-2643 or 261-1124.

**Monday, Oct. 19**

Trio Lorenz from Ljubljana, concert at Cleveland State University.

**Saturday, Oct. 24**

Collinwood Slovenian Home Poor Man's Dinner. Music by Corky Godec.

**Sunday, Oct. 25**

Bishop Slomšek benefit dinner at St. Vitus Auditorium from 11:30 a.m. until early afternoon. \$6 for adults, \$3 for child's portion.

**Sunday, Oct. 25**

Slovenian Home on E. 80th St. will hold their Annual Clambake by Maple Hts. Catering. For tickets call 341-7540, or 341-6136, or 641-9072.

**Sunday, Oct. 25**

Zarja Concert, 3:30 p.m., at Slovenian Society Hall, Euclid. Tickets \$4 from Zarja members, Tivoli, Tony's Polka Village, or Recher Clubroom.

**Saturday, Oct. 31**

Slovene Home for the Aged 25th Anniversary dinner, program and dance at Slovenian National Home, 6417 St. Clair beginning at 5:30 p.m. Johnny Vadnal Orchestra. Tickets \$25 by calling 481-7763, 531-5627 or 486-0268.



**Saturday, Oct. 31**

Slovene Home for the Aged 25th Anniversary at Slovenian National Home, 6417 St. Clair. Cocktails 5:30, dinner 6:30, program 7:30, dancing 8:30. Music by Johnny Vadnal. Donation \$25. For tickets call 481-7763, 531-5627, or 486-0268.

**Tuesday, Nov. 3**

Slovenian Women's Union Br. 14 Christmas in November observing 60th anniversary at the Slov. Society Home on Recher Ave. Dinner 6:30 p.m. Donation \$8.00. For tickets call Martha Koren 585-4227.

**Saturday, Nov. 7**

Lorain Slovenian National Home presents "Night in Slovenia" featuring buffet dinner, concert with Fantje na Vasi, and dance with John Detelich Orchestra of Youngstown, Ohio and Lorain Slovenian Button Accordionists.

**Sunday, Nov. 8**

Fall Dinner-Dance and Program of Slovenian Junior Chorus, Circle No. 2 at Slovenian Society Home, Recher Ave., Euclid.

**Saturday, Nov. 14**

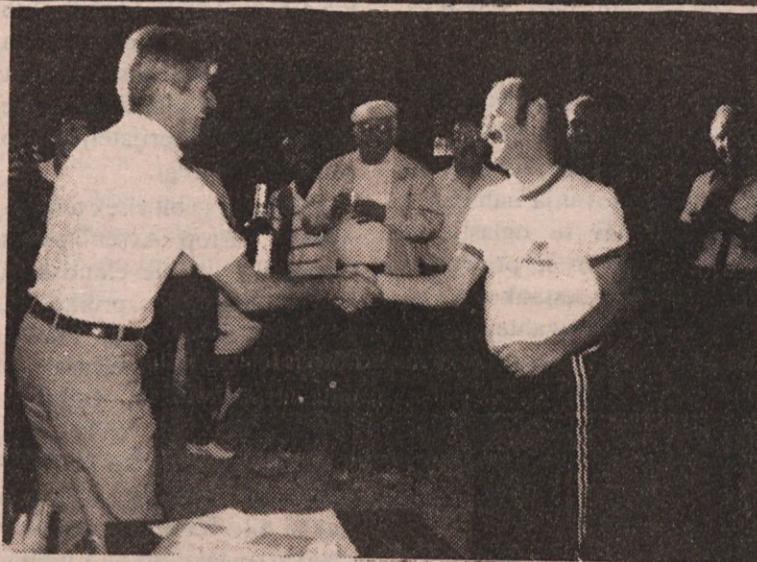
Jadran Fall Concert - Dinner - Dance at SWU on Waterloo Rd. Joey Tomsick Orchestra.

**Friday, Nov. 27**

Collinwood Slovenian Home Annual After Thanksgiving Dance. Music by Johnny Vadnal Orchestra.

**Saturday, Dec. 12**

St. Mary Magdalene Lodge 162 KSKJ Christmas Party, St. Vitus Social Room 2 p.m.



## Tarok Tournament Winners

On Sunday, Sept. 27, a Tarok (card playing) tournament was held at and sponsored by Slovenska Pristava, Slovenian recreation center in Harpersfield, Ohio. Joe Kosir, left, tournament coordinator, congratulates Mario Percic, the winner.



Card sharks with their booty are (left to right) France Jeglič, Valentin Kavčič, Zdenka Kavčič (cask with sausage), and Mario Percic.

(Photos by Tim Percic)

## Slomšek benefit dinner set for Sunday, Oct. 25

A benefit dinner for the cause of Bishop Anton Martin Slomšek (1800-1862), Apostle of the Slovenian people, and father of modern day Slovenia, will be held on October 25 from 11:30 a.m. until early afternoon at St. Vitus Auditorium, 6019 Glass Ave., one block south of E. 62nd and St. Clair.

The dinner is being sponsored by the Slomšek Mission Circle (Slomšek Krožek).

Bishop Slomšek was the main source and mover toward providing periodicals, books, poems, and a publishing house for the Slovenian people in the 1800s. Without his efforts the Slovenian language and culture would most likely have ceased to exist or been greatly restricted.

Because of his continual pastoral and language concerns the Slovene population was approximately 95% illiterate by the 1930s.

The transferring of the seat of the Lavantine diocese in the Lavant Valley in Carinthia, Austria to Maribor in

Slovenia, Yugoslavia in 1859 was considered his greatest accomplishment. This move enabled the Slovenian people ensured continuity of a permanent native clergy educated within its own geographical boundaries. It also reawakened the Slovenian people to their national and cultural heritage.

Bishop Anton Martin Slomšek is currently being considered for beatification and canonization as a saint in the Roman Catholic Church.

Please sample some good home cooking and visit one of Cleveland's active nationality parishes on October 25. A Mass in the Slovenian language is held at 10:30 a.m. at St. Vitus Church. An English service takes place there at noon and at earlier services.

Take-out dinners will also be available in the Social Room of St. Vitus Auditorium.

Dinner cost is \$6 for adults and \$3 for a child's portion.

Stane J. Kuhar

## A.D. Price Increase

Due to the continuous rise in printing costs, particularly the one-third increase for newsprint, and almost double the cost of mailing the paper since our last price increase three years ago, we are forced to raise the price of subscriptions for *Ameriška Domovina* by \$3.00 across the board.

The \$3.00 price increase will take place effective November 1, 1987.

## Waterloo Pensioners Club News

The Waterloo Pensioners met on Sept. 8th with 186 members present.

A holiday light tour is set for Wednesday, Dec. 16 in the comfort, enclosed and heated Lolly the Trolley. Tillie Vranekovic tells us we will see the Christmas lights Downtown, Shaker Square, and Nela Park, plus a surprise stop. We will also have dinner at the Hofbrau Haus. All this for \$22.00.

On our sick list are Ed Cook and Joe Dovgan.

Welcome to new members Donald and Dorothy Gorjup, Bob and Dorothy Lamm.

A Halloween Party will be held at our Oct. 13 meeting, so come dressed in costume because there will be prizes. We will serve hot dogs, anniversary cake, coffee and cider. We will be celebrating the 50th wedding anniversary of Mr. and Mrs. Joe Brodnick.

In September we had accordion music by Lou Prebevssek and Ann Kristoff while the rest of us sang happy birthday and happy anniversary. Those observing anniversaries in September were Silc - 40 years, V. Snyders - 57 years, Girods - 51 years, Leskovecs - 51 years, Koss - 54 years, Pojes - 47 years, and Tisovecs - 51 years.

Celebrating their 12th anniversary on Oct. 10 are my daughter and son-in-law Art and Joanne Lowe.

Get well wishes to all our sick members. If you know of someone who is ill call Dorothy Silc and she will send the member a get well card. Her number is 481-6071.

Helen Vukcevic



A fresh artichoke will squeak when rubbed against another one.

# St. Vitus Altar Society sponsors successful meal



On Sunday, September 27, the St. Vitus Altar Society prepared and served a chicken or roast beef dinner from soup to dessert. A total of 760 meals were served. Left to right are Helene Palmer and Josephine Zorman selling tickets, and Jean Brodnik.



Mary Spisich of Wickliffe waits to take out dinner.



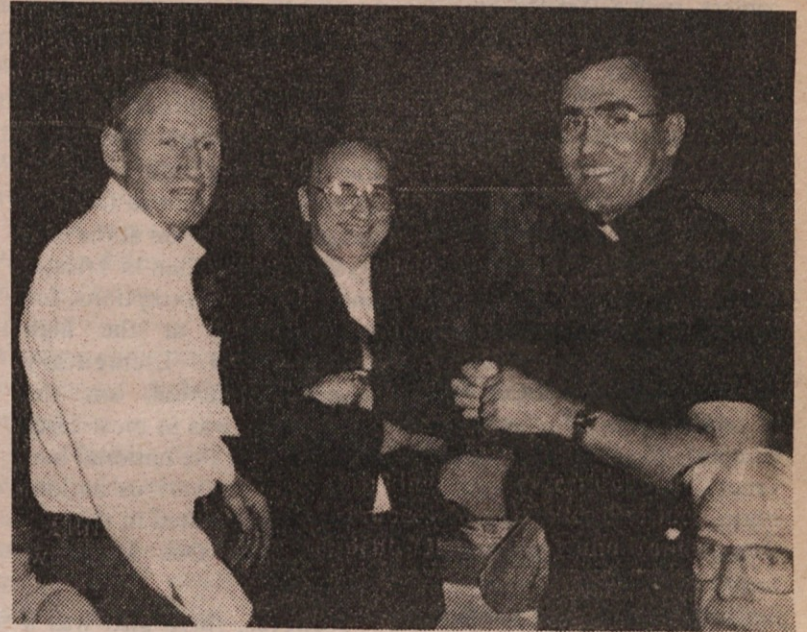
Placing the chickens in the take-out container is Marija Gorsek while Ann Lunder prepares to take the food to the shut-ins.



Making sure everything goes smoothly are (left to right) Frances Novak, Vice President, and Amalija Košnik, President, Olgi Conway and Emilee Jenko.



It's well worth the wait.



These satisfied customers are Vinko Rozman, Joseph Likozar, and St. Vitus pastor, Rev. Joseph Božnar.



In line, about to be served the delicious meal are Mrs. Frances Jelar, Joseph Melaher and Jernej Zupan from Madison, Ohio.



Marie Orazem and Frances Macerol at flower stand.



Coming all the way from Pompano Beach, Florida for some good Slovenian cooking are Cyril and Mary Grlic.



Pouring the soup for take-out orders is Mary Lunder while Marija Gorsek asks the next customer for his selection.



Frances Kikel purchases a ticket.



The Steve Piorkowski family digs in.

(Photos by Madeline D. Debevec and Emilee Jenko.)

## Lira Concert Oct. 18th

The Slovenian Catholic Singing Society "Lira" was organized Sept. 21, 1912. Mr. Matthew Holmar was its first organist and musical director under the second pastor of St. Vitus Church, Msgr. Bartholomew J. Ponikvar, one of the organizers. "Lira" was not only the of-

ficial St. Vitus Church Slovenian choir, but in its earliest years was quite active in other musical endeavors. In the era when it had a strong chorus, "Lira" presented some 20 concerts, operettas, and two plays. The comedies were produced and directed by former member, Mr. Frank Kuret.

The group also presented a radio concert on old station WJAY on Jan. 26, 1930.

The organists and musical directors who succeeded Mr. Matthew Holmar were Messrs. Peter Srnovrnik (1923-1949), Martin Kosnik (1949-1979), Peter Johnson (1979-1986),

and the present organist David W. Krizan who has been with the group since January of this year.

The first officers were Frank Perme, Sr., President, Matthew Holmar, Vice President, Steve Peterlin, Secretary, and Joseph Brodnik, Treasurer.

The group will observe its

75th Anniversary on Sunday, Oct. 18 with a concert of sacred church music at 3:00 p.m. in St. Vitus Church.

Parishioners, former parishioners, and friends of St. Vitus are cordially invited to attend the free concert.

# The "Tržaski Oktet" and the Slovene Community of Trieste

by Vladimir J. Rus

This Sunday, October 11, the Trieste Octet (Tržaski oktet) from Trieste, Italy, will perform in concert at the Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio. The historical sketch which follows hopefully will facilitate for many readers a better understanding of the Slovene community of Trieste and environs, and of the role the Trieste Octet plays in the life of that very vibrant community.

The area around Trieste is characterized by the coexistence over some thirteen centuries of Slavic and Italian populations. The countryside even today is rather solidly Slovene while most urban centers, such as Trieste, have a mixed population of Italians (the majority) and Slovenes (the minority). The Italian element, historically the stronger of the two groups culturally and economically, also dominated the area politically over many centuries, in the process assimilating large numbers of Slovenes who migrated from the countryside to the cities. From the Italian point of view a relationship of "master" (Italian) to "servant" (Slovene) became the accepted norm, the "peaceful order of things" — until the mid-nineteenth century movements of national rebirth and unification.

From the fourteenth century through to the end of World War One (1918), the Trieste region had been part of the "Austrian" or German part of the Habsburg Monarchy. Thus, the Slovene population in Trieste and environs had to contend with pressures from both the central government in Vienna (German in nature) and the regional/municipal governmental structures, these latter being much under the control of the Italian element.

Two movements of national consciousness and unification thus inevitably clashed in the Trieste region — the Italian "Risorgimento" movement which in the later 1800's resulted in the unification of most of Italy, and the "United Slovenia" agenda, first crystallized in the turmoil of the European revolutionary era of 1848-49, with its goal of combining into a single, autonomous political entity all the Slovene lands in Austria that were divided into four separate, historical regions dominated by German or Italian elements.

In ethnically mixed areas, such as Trieste and environs, educational and economic self-sufficiency were considered of particular importance for the preservation of one's own national territory. Among Slovenes, a strong movement of cooperatives developed to support Slovene farmers and businessmen through low-interest loans against the losses of land by Slovene farmers due to bankruptcies caused by Italian-controlled banks.

Particularly fierce political struggles evolved around educational issues, such as what

should be the main language of instruction in the schools — German, Italian, Slovene?

The educational system in the Austrian Habsburg Monarchy was vertically decentralized: Universities and high schools were controlled by the central government in Vienna, while elementary education was largely under regional/municipal control at the implementation level. In general, German was the language of instruction at the university level (Italian in Trieste) and, with some exceptions, for most courses at the high school level. Elementary school instruction, on the other hand, was in most cases conducted in the national languages of the various nationalities incorporated in the pre-World War One Habsburg Monarchy.

However, there also was a dichotomy in the electoral laws — more democratic at the national/regional level, while less so at the municipal, where the property-holding criterium gave the upper hand to the Italian element in Trieste, for example. As a consequence, no instruction in Slovene was allowed in the elementary schools in Trieste itself, even though Slovenes constituted over one-third of the city's population. Yet, Italian elementary schools were introduced in solidly Slovene areas in the outskirts of Trieste in an effort to further "Italianize" more of the Slovene population.

By 1914, the Slovenes in the "Primorska" (Littoral) region had fully developed their own educational, cultural and economic institutions, as had Slovenes in most of the other Slovene-inhabited regions of the Austrian Empire, this in spite of all contrary pressures and opposition from the dominant German and Italian elements. A key supportive factor, as in past centuries, was the Church, in which the language of the people was used and cultivated in prayers, sermons, confession, singing, sacred plays, etc. A deeply religious people, most Slovenes clung tenaciously to their own language and culture as based on ideas and ideals derived from the essential tenets of Christianity.

### After World War One

The disintegration of the Austro-Hungarian Empire following its defeat in World War One had tragic (and some positive) consequences for the Slovene nation. Instead of achieving the long-desired "United Slovenia", the Slo-



venes were divided among four states — Italy, Austria, Hungary, and Yugoslavia.

The worst fate befell the borderland Slovenes of the "Primorska" (Littoral) and "Koroška" (Carinthia) regions; the first fell under Italian domination, while the latter remained a part of the post-war Austrian Republic. The central Slovene lands became part of the new "Kingdom of Serbs, Croats and Slovenes"; or Yugoslavia.

In both the Primorska and Koroška areas, the dominant elements (Italian and Austrian German) took advantage of their positions of power and, particularly with the advent of the "master race" Fascist and Nazi regimes, went about destroying totally the pre-World War One gains made by the "servant race", "inferior" Slovenes.

In Trieste and the rest of the Primorska region, everything Slovene was banned, and much was even physically destroyed. Even speaking and singing in Slovene was strictly prohibited and persecuted. Some members of our Cleveland area Slovene community, who lived in this Italian-dominated area between the world wars, can testify that this was so. The only refuge, outside the family itself, was the Church and some of her seminaries, although officially the Slovene language was also banned from Church services.

After World War Two, a second rebirth of Slovene consciousness took place in the Trieste area. Under a joint British-American military administration, Slovene schools again were organized — from elementary to junior and senior high schools, led by a Slovene superintendent and with the support of an American officer of the military government.

Numerous cultural groups were formed, or re-established after a quarter-century of enforced silence (music, drama,

singing societies, academic clubs, etc.), radio and later television programs, political organizations, newspapers and journals and, of course, a variety of economic organizations. Most of these have survived to the present day, even though they are again subject to systematic pressures from the Italian element, especially in the period since 1954, when Trieste itself became part of Italy.

### The "Trieste Octet"

Viewed in this overall context, then, the Trieste Octet, which we will have a chance to hear this Sunday, fulfills an extremely important role and mission in helping maintain the traditions and cultural values of the Slovene community in Trieste and environs. Most of the singers have their roots in Slovene church choirs in the city — understandable, given the essential role the Church historically has played in the fostering and preservation of Slovene culture.

In summary, the Trieste Octet contributes to the preservation of this "borderland" Slovene area. And this

area, in its turn, helps protect the existence of central Slovene lands.

As noted in previous articles, the Trieste Octet performs at a very high artistic level. This is a remarkable achievement for an amateur group and is another indication of the singers' total dedication and extraordinary sacrifice of time, effort and resources. As a group and as individuals, they deserve our admiration, respect and gratitude.

Do come this Sunday, October 11, to the Slovenian National Home on St. Clair Ave. in Cleveland and enjoy a beautiful cultural event. The concert will begin at 5:30 p.m. and will be followed by an informal social, at which the public will have a chance to meet the singers. The concert program will consist of well-known Slovene national songs.

Tickets at \$5.00 per person will be available at the door.

Let's give a loud and collective thank you to the Trieste Octet from our own Slovene community!

**Century**
**531-3536**

## Tire Service Co.

### FIRESTONE

HOME AND AUTO SUPPLY

15300 Waterloo Rd. & Calcutta  
Cleveland, Ohio 44110

**RON DOVGAN**  
President



**LOWEST PRICES EVER**  
on sizes shown.

**SALE! 721 RADIALS**

White wall	Price
P165/80R13	\$42.95
P175/80R13	48.95
P185/80R13	52.95
P175/75R14	53.95
P185/75R14	56.95
P195/75R14	57.95
P205/75R14	60.95
P215/75R14	62.95

• Long wearing  
• Steel belted  
• More than 60 million sold



**TRAXX RADIAL**

White wall	Price
P155/80R13	\$29.95
P165/80R13	\$42.95
P175/80R13	\$44.95
P185/80R13	\$46.95
P185/75R14	\$49.95
P195/75R14	\$51.95
P205/75R14	\$54.95
P215/75R14	\$57.95

• Two steel belts  
• All-season traction  
• Whitewall styling

**FRONT WHEEL ALIGNMENT**

Align front wheels setting all adjustable angles to manufacturer's specs. Chevettes, toe only. Parts extra.

\$19.00

Most cars

**LUBE, OIL & FILTER**

Lubricate your vehicle's chassis, drain old oil, and add up to five quarts of new oil and install a new oil filter.

\$14.95



## SPICY APPLE BLUEBERRY CRUNCH

(Microwave)

4 large cooking apples, peeled, cored, and thinly sliced (5 cups)  
3/4 cup fresh or frozen blueberries  
1 4-serving-size package regular butterscotch pudding mix  
1/4 cup margarine or butter  
2/3 cup rolled oats  
1/2 cup all-purpose flour  
1/2 cup packed brown sugar  
1/2 cup finely chopped pecans  
1/4 teaspoon ground cinnamon  
1/4 teaspoon ground nutmeg

Place apples and blueberries in a microwave-safe 8x1 1/2-inch round baking dish. Sprinkle with 2 tablespoons of the dry pudding mix. Set aside.

In a medium microwave-safe mixing bowl, micro-cook margarine or butter, covered, on 100% power (high) for 30 to 45 seconds or till melted. Add remaining pudding mix, oats, flour, brown sugar, pecans, cinnamon, and nutmeg, stirring till mixture is crumbly. Spoon over fruit mixture (dish will be full). Micro-cook, uncovered, on 100% power (high) for 11 to 13 minutes or till apples are tender, giving the dish a quarter-turn every 3 minutes. Let stand 30 minutes before serving. Makes 6 to 8 servings.

## SALMONBURGERS

1 can (15 1/2 oz.) Alaska salmon  
1 egg, slightly beaten\*  
1/2 cup each chopped onion, finely chopped green pepper and fresh whole wheat bread crumbs.  
1 tbsp. lemon juice  
1 tsp. grated lemon peel  
1/2 tsp. rosemary, crushed  
1/8 tsp. pepper

Drain salmon; flake. Combine ingredients. Mix well. Form into 4 or 5 patties. Pan-fry in small amount of vegetable oil until lightly browned on both sides. Serve on toasted hamburger buns. Top with favorite condiments. Makes 4 or 5 servings.

\*Substitute egg white for whole egg for low cholesterol.

## PINEAPPLE DELIGHT

1 can (No. 2 1/2) crushed pineapple, drained  
1 package miniature marshmallows  
1 pint heavy cream, whipped  
1/4 cup chopped walnuts  
Maraschino cherries

Mix drained pineapple with marshmallows. Let stand overnight. Fold in whipped cream and nuts. Refrigerate at least six hours. Garnish with cherries. Serves 4-6.

## STIR-FRY STEAK WITH VEGETABLES AND HASH BROWNS

This meat slices more easily if partially frozen. If steak is wide, cut it in half lengthwise before slicing it crosswise so the strips aren't too long.

2 tablespoons butter or margarine  
3 cups (12 ounces) frozen Southern-style hash brown potatoes  
1 1/4 pounds beef top round for London broil, or flank steak  
1/4 cup dry sherry wine (optional)  
1/8 teaspoon minced garlic  
1 cup boiling or very hot tap water  
1/4 teaspoon ground ginger  
1/8 teaspoon salt  
1 package (1 1/8 ounces) Swiss pepper-sauce mix with green peppercorns  
1 jar (4 ounces) sliced pimientos, not drained  
1 package (about 14 ounces) frozen Japanese-style stir-fry vegetables.

1. — Place 12-inch skillet over high heat. Add butter; when melted, add potatoes. Cook, stirring occasionally, 3 minutes until lightly browned.

2. — Meanwhile, slice meat across the grain into thin 3-inch-long strips.

3. Add meat to skillet; stir-fry 4 minutes or until no longer pink.

4. — Add remaining ingredients in order given; stir to mix. Cook uncovered 5 minutes or until sauce has thickened and stir-fry vegetables are hot. Serve immediately.

## APPLES AND BANANAS IN CARAMEL SAUCE

2 medium-sized Golden Delicious apples  
1/2 cup butter or margarine (1 stick)  
1/2 cup packed light brown sugar  
3 medium-sized bananas  
1/2 cup pecans

About 30 minutes before serving:

1. — Cut apples into wedges. In 12-inch skillet over medium heat, in hot butter or margarine, cook apple wedges 5 minutes, stirring often.

2. — Push apples to one side of skillet. Over low heat, stir in brown sugar until melted, stirring frequently. Gradually stir in 1/3 cup water.

3. — Cut bananas into 2-inch diagonal pieces. Add bananas and pecans to mixture in skillet; over medium heat, cook 5 minutes or until bananas are heated through, gently turning fruit occasionally. Serve warm. Makes 6 servings. 335 calories per serving.

To Cook Apples and Bananas in Caramel Sauce in Microwave Oven:

1. — Cut apples into wedges. Set aside.

2. — In 8" by 8" baking dish, place butter or margarine, brown sugar, and 2 tablespoons water; cover dish with waxed paper. Cook on High 4 to 5 minutes until butter and sugar are melted, stirring after 2 minutes.

Add apple wedges; cover and cook on High 4 minutes, stirring twice during cooking.

3. — Cut bananas into 2-inch diagonal pieces. Add bananas

and pecans to mixture in baking dish; cover and cook on High 2 to 3 minutes until bananas are heated through, gently stirring every minute.

## TOASTY ZUCCHINI BAKE

(Microwave recipe)

Makes 6 servings at 48¢ each  
4 ounces fresh mushrooms, sliced  
1 tablespoon dry white wine  
1/8 teaspoon salt  
1 pound zucchini  
4 cups 1/2-inch bread cubes\*  
1 small tomato, cored, seeded and diced  
2 cloves garlic, finely chopped  
1/8 teaspoon pepper  
1/4 cup grated Parmesan cheese

2 eggs, slightly beaten  
4 ounces Monterey Jack cheese, cut into 1/2-inch cubes

1. — Combine mushrooms, wine and salt in small bowl; stir and set aside.

2. — Lightly spray microwave-safe baking dish, about 10x6x2 inches, with nonstick vegetable cooking spray.

3. — Coarsely grate unpeeled zucchini into large bowl. Stir in bread, tomato, garlic, pepper, Parmesan, eggs and Jack cheese. Let stand a few minutes for bread to absorb liquid. Stir in undrained mushrooms. Spoon mixture into prepared dish; pack lightly.

4. — Cover with microwave-safe plastic wrap, vented at one side. Microwave at full power 16 minutes, rotating dish one-quarter turn every 4 minutes. Let stand on solid surface 3 minutes. Serve warm.

\*Note: Use day-old sourdough or French bread. White bread can also be used, but lightly toast first.

## APPLE CRUMB BARS

3 cups all-purpose flour  
1 cup shortening or butter-flavor shortening  
2 teaspoons baking powder  
1 teaspoon salt  
1 teaspoon vanilla extract  
2 eggs  
Sugar  
1/2 of 10- to 12-ounce jar apricot preserves  
2 medium-sized cooking apples (3/4 pound), peeled, cored, and thinly sliced  
1/4 teaspoon ground cinnamon or allspice

About 3 hours before serving or day ahead:

1. — Grease 13" by 9" baking pan. Into large bowl, measure flour, shortening, baking powder, salt, vanilla extract, eggs, and 1 cup sugar. With mixer at low speed, beat ingredients until well blended. (Dough may be crumbly.) With hand, knead dough until mixture holds together.

2. — Reserve 1/4 cup dough. Pat remaining dough evenly into prepared pan. Spread apricot preserves over dough. Arrange apple slices in rows, overlapping slightly to cover preserves.

3. — Preheat oven to 375°F. In cup, mix cinnamon and 1/4 cup sugar. Sprinkle apples with mixture. Pinch reserved dough into small pieces; sprinkle over apples.

4. — Bake 30 to 35 minutes until crumbs are golden. Cool in pan on wire rack; cut into 36 bars. Cover and refrigerate. makes 3 dozen. About 135 calories each.

## ROTELLE AND SAUSAGE BAKE

1 pound hot or sweet Italian-sausage links  
1 medium-size green pepper, cut into 1/4-inch-wide strips  
1/2 16-ounce package rotelle macaroni (corkscrew)  
1 (15- to 15 1/2-ounce) jar spaghetti sauce

1 8-ounce package mozzarella cheese, shredded (2 cups)

About 1 hour before serving:

1. — In 10-inch skillet over medium heat, heat sausages and 1/4 cup water to boiling. Cover; simmer 5 minutes. Remove cover; continue cooking, turning sausages frequently, until sausages are well browned, about 15 minutes. Remove sausages to paper towels to drain; cut diagonally into 3/4-inch-thick slices. Discard all but 1 tablespoon drippings from skillet.

2. — In drippings remaining in skillet over medium heat, cook green pepper until tender, stirring often.

3. — Meanwhile, in saucepot, prepare rotelle macaroni as label directs; drain; return to saucepot.

4. — Preheat oven to 350°F. In medium bowl, mix spaghetti sauce and 1/2 cup water. To macaroni in saucepot, add sausages, green pepper, spaghetti-sauce mixture, and 1 1/2 cups mozzarella cheese, tossing to mix well.

5. — Spoon macaroni mixture into 8" by 8" baking dish. Sprinkle macaroni mixture with remaining cheese. Bake 30 minutes or until cheese is melted and mixture is hot and bubbly. Makes 6 servings. 495 calories per serving.

## Milk Drinkers Have Healthier Lungs

A Johns Hopkins survey of 2,539 adults found that milk drinkers, overall, have fewer bouts of chronic bronchitis than non-milk drinkers. The differences were particularly noteworthy for smokers.

Those who don't drink milk have much more bronchitis than smokers who do drink milk.

## OLD WORLD MAGIC IN A SALAD

For a real conversation piece, try serving this Antipasto Mystery Salad as a first course. Mixed salad greens, encircled with radish slices, tomato wedges, Swiss cheese and prosciutto stand up as a molded salad without any gelatin or dressing to bind it. Good Seasons Thick 'n Creamy bleu cheese salad dressing mix prepared with mayonnaise and vinegar is spread over the top of this salad spectacular and lends just the right touch to this authentic Italian recipe.

### ANTIPASTO MYSTERY SALAD

1/2 pound thinly sliced boiled ham or prosciutto, cut in 2-inch strips  
1/4 pound thinly sliced Swiss cheese, cut in 2-inch strips  
2 medium tomatoes, cut in wedges  
1 cup thinly sliced radishes  
3 cups shredded salad greens  
Creamy Bleu Cheese Salad Dressing

Line a 1-1/2 quart casserole or saucepan with strips of wax paper. Arrange about half of the ham and cheese in bowl; then chop remainder. Cut tomato wedges in half. Layer ham, cheese, tomatoes, radishes and salad



greens in lined dish. Cover with a damp towel, and chill for 1 hour. Invert on serving platter and top with some of the salad dressing. Serve with remaining dressing. (OR, spread dressing over top and sides of salad.) Garnish with hard-cooked egg wedges, ripe olives and watercress, if desired. Makes 6 servings.

**Creamy Bleu Cheese Salad Dressing.** Empty contents of 1 envelope creamy bleu cheese salad dressing mix into bowl. Add 2 tablespoons vinegar. Mix well. Add 3/4 cup plus 1 tablespoon mayonnaise. Mix well. Makes about 1 cup. Store, covered, in refrigerator.

## Polensek urges public to fight pornographic mail

Cleveland Councilman Michael D. Polensek (Ward 11) is upset over objectionable mail being sent to residents.

"Over the past several weeks, I like many of you, have received in the mail a very disturbing piece of literature. The letter which was distributed by a national marketing company throughout the city contained

a card with a pornographic phone number which encourages individuals to call up and hear an X-rated message over the phone.

"Furthermore, along the side of the card which could hardly be read was the fact that this call would cost the caller \$9.00 plus toll charges. To say the least, besides residents being outraged, several reported to

me that their children, upon retrieving the daily mail, did in fact place calls to this 976-number, thereby ringing up high phone bills for the families in question, not to speak of the embarrassment and harm that was brought to these families and their children.

"As a result, I contacted the United States Post Office and was informed unfortunately that this type of mail does not violate the law and can be legally distributed. The company that sent this junk is protected under the laws of the

Constitution of the United States "Fifth Amendment."

I have taken it upon myself to inquire what steps if any, an individual can take to block or prohibit this type of mail being delivered to their homes.

"Therefore, I am pleased to announce there is a form which any resident can fill out so as to notify the post office that they object to any pornographic or obscene materials being delivered to their residence. The form in question is called the *Sexually Oriented Advertisement Form - P.S. 2201* and can be obtained from the Post Office. Please obtain one and fill it out exactly as the instructions indicate.

"In closing, as a parent of four children, I was disgusted as many of you were when this material was delivered to my home. And I believe it is vitally important for all of us to fill out and file these forms so we can put a tremendous burden upon these companies.

Also, if enough residents and citizens send in these forms maybe the U.S. Post Office and our Federal elected officials will take steps to see they can legally prohibit them from sending this type of material through the mail without violating the Constitution of our great United States.

Please join with me in sending in your form as soon as possible.

## Recent Deaths

### JOSEPH GLOBOKAR

Joseph Globokar, 74, died Saturday evening, Oct. 3rd, at Euclid General Hospital.

He was the husband of Amelia (nee Orenick) and the brother of Mary Silhanek, Alice Heller (dec.), Anthony, Frank, Mrs. John (Ann) Vozobule, Edward and Albert.

He achieved the rank of corporal in the Army Air Force during World War II. He belonged to the Euclid Vets and to V.F.W. Post 2926. Until his retirement, he had worked as a machinist at Cleveland Steel Tool Co.

The Funeral Mass was Wednesday, Oct. 7 at St. Robert's Church at 10 a.m. Interment at All Souls Cemetery. Friends called at the Grdina

Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd. The family suggests memorial donations be made to the Slovene Home for the Aged.

### JOSEPHINE A. RAKAR

Josephine A. Rakar (nee Vene), a former resident of Holmes Ave., in Collinwood, passed away at her home in St. Petersburg, Florida on Tuesday, Oct. 6.

Josephine was born in Cleveland. She was a former Licensed Practical Nurse at the Collinwood Medical Center on E. 152 St. She was a former member of St. Mary Church and the Altar and Rosary Society. She was a resident of St. Petersburg since

1977 after moving from Chicago.

Josephine was the widow of Martin (St. Mary church organist) who passed away in 1971, the mother of Evelyn Schust (Gulfport, Fla.) and Raymond (Kittering, O.), grandmother of four, great-grandmother of six, sister of Caroline Plute and Frances Godec.

Friends may call at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. Friday 7-9 p.m. where services will be Saturday at 8:45 and at St. Mary Church at 9:30 a.m. Interment Calvary Cemetery.

### Meeting

Slovenian Women's Union No. 25 has a meeting Tuesday, Oct. 13th at 1:30 in the St. Vitus Social Room. There will be speakers Dr. Stephen Fopeano, Administrative Director of the Dept. of Medicine at St. Vincent Charity Hospital and Dr. Viera Bernat, Family Practitioner, also with St. Vincent Charity Hospital. Everyone welcome.

### In Loving Memory

OF OUR HUSBAND,  
FATHER, GRANDFATHER  
AND GREAT—  
GRANDFATHER

## Rudolph Champa

Third Anniversary  
died Oct. 13, 1984

*We often sit and think of him  
when we are all alone.  
For memory is the only friend  
that grief can call its own.  
Live ivy on the withered oak,  
When other things decay.  
Our love for him will still keep  
green and never fade away.*

Sadly missed by:

Loving wife —  
Sophie Champa  
Daughters — Carol Simcak  
and Constance  
Son-in-law Jerry Simcak  
5 grandchildren  
2 great-grandchildren

## Zele Funeral Home

Memorial Chapel

452 E. 152 St. Phone 481-3118

Addison Road Chapel

6502 St. Clair Ave. Phone 361-0583

*Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo posrežbo.*

## BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio



**GRDINA** Funeral Homes  
17010 Lake Shore Blvd 1053 E. 62 St.  
531-6300 431-2088

A trusted tradition for 82 years.

## ZAK-ZAKRAJSEK

Funeral Home

6016 St. Clair Ave.

Phone 361-3112 or 361-3113

• No Branches nor Affiliations •

Zachary  
A. Zak,  
licensed  
funeral  
director



## Roy G. Sankovic FUNERAL HOME

NEWLY REMODELED AND EXPANDED

15314 Macauley Ave.

(Cor. of E. 152 St. and Lake Shore Blvd.)

531-3600

Funerals to meet the financial status of all families.

Roy G. Sankovic, director

### In Loving Memory

Of Our Beloved Father, Grandfather and  
Father-in-Law  
and

Our Mother, Grandmother and Mother-in-Law



Amalia Strekal

Jacob Strekal

died Oct. 23, 1985

died Sept. 27, 1984

*Remembrance is a golden chain,  
death tries to break, but all in vain.*

*To have and to love and then to part,  
is the greatest sorrow of our hearts.*

*Time can wipe out many things,  
but this it wipes out never.*

*The memories of those happy days,  
when we were all together*

Sadly missed by:

Sons — Jack and Edward  
Daughters-in-law Joyce and Shirley  
Grandchildren — John, Richard, Cindy and Debbie  
and many other relatives.

## Polensek encourages the Slovene Music Museum

In a letter to Tony Petkovsek, Cleveland Ward 11 Councilman Michael D. Polensek gives his views on the possibility of a Slovenian Music Museum to be located in the city.

"... Not only do I think it to be an excellent idea but I commend you for initiating the discussion, and I would like to officially offer the assistance of the City of Cleveland in seeing that such a museum or center is located in our city.

"At present the City of Cleveland offers a wide variety of programs which are second to none in helping to assist individuals and organizations in buildings or develop property and/or existing buildings within the city...

### Thanks

Thanks to the following for their donations to the Ameriška Domovina:

- Duke Marsic, Eastlake, O. — \$7.00
- Chas. and Faye Starman, Newbury, O. — \$10.00
- Mrs. Frances Hocevar, Cleveland — \$7.00
- Marijan Strancar, Euclid — \$7.00
- Fantje na Vasi, Cleveland — \$18.00
- Mr. John Prosen, Cleveland — \$5.00
- Al and Agnes Koporc, Bratenahl, O. — \$5.00
- Ambrosic Family of Carl Ave., in memory of deceased members of Ambrosic Family, Cleveland — \$25.00
- Francka Mavec, Richmond Hill, Ont., Canada — \$18.00
- A. J. & Sophie Pogachar, Lorain — \$7.00
- John and Anna Hocevar, Willoughby Hills, O. — \$7.00
- Milan Dolinar, Cleveland — \$17.00
- Joseph Stariha, Euclid — \$5.00
- Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Wickliffe, O. — \$67.00
- Mrs. Alfred (Methods) Fisinger, Chicago — \$7.00

## Spend Sweetest Day at Glasbena Matica Concert

Glasbena Matica's Dinner-Dance will be held on Saturday, Oct. 17, which is Sweetest Day, giving you the opportunity to treat your special person to a great evening. The event will be held at the Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave. The doors open at 5:30 and a very delicious dinner will be served at 6:30 p.m. The concert, directed by Marya Ashamalla and accompanied by Reginald Resnik at the piano, consists of varied selections. The concert takes place right after the dinner.

**Vladimir M. Rus**  
**Attorney - Odvetnik**  
 6411 St. Clair (Slovenian National Home)  
 391-4000 (FX)

"I would like to submit officially for the record the closed Memorial Elementary School located on E. 152nd Street and Lucknow Avenue.

"As you know, besides this property being a historical landmark, it is in the heart of our Slovenian community, not to speak of the fact that the Waterloo/East 152nd Street area was the area that many of our outstanding and international Slovenian musicians got started. Such as Frankie Yankovic.

"Furthermore, I raised Memorial as just one possible location but it is truly an excellent one which could be obtained for a very modest sum.

"In closing, as a Slovenian I understand the great contribution our people have made to the Greater Cleveland area and maybe the music museum should be just a part of an American Slovenian Museum in General or a Slovenian-Cultural Center.

"But regardless of whatever approach is taken, I would like to be a part of the planning process, if I can be of assistance.

## Slovenian Embroidery Exhibited at Beck Center, Oct. 24-25

The Kenneth C. Beck Center for the Cultural Arts will present Goddesses and their Offspring: 19th and 20th Century Eastern European Embroideries from now through Oct. 25.

The exhibition will present embroideries from several museums including The Smithsonian Institution, Washington, D.C., The Brooklyn Museum, New York, The Ukrainian Museum, New York, The Cleveland Museum of Art, and the Ukrainian Museum, Canada.

The Slovenian American National Art Guild will be exhibiting Slovenian em-

The Don Slogar orchestra will play for the dance which follows.

Glasbena Matica members hope that you will plan to attend. Get your tickets from any of the members or call John Vatovec at 524-4053.

M. Frank

**Al Koporc, Jr.**  
**Piano Technician**  
 (216) 481-4391

## Priests receive book concerning Jews

The Interfaith Commission of the Diocese of Cleveland has sent to all priests and deacons of the Diocese an 80-page booklet, "When Catholics Speak About Jews."

The purpose is "to aid priests and deacons in their ministry of preaching with sensitivity to the Jewish people and yet fidelity to the Gospel of Jesus Christ," according to Rev. Joseph Hilinski, Delegate for Ecumenical and Interfaith Affairs.

Selected quotes from the book:

"Catechists and preachers might well speak of the relation between the Hebrew and Christian Scriptures not as 'shadow' and 'reality' but as 'foundation' and 'building'. Care should be taken so that 'old' is not understood as 'out of date' or 'outworn.'"

"...Historically Jesus was killed by some Jews and some Romans, but Christians have played up Jewish involvement and played down Roman involvement. This playing up and playing down continually needs to be held up to the right of historical criticism."

broideries at the Beck Center Gallery, 17801 Detroit Ave., Lakewood on Oct. 24-25. Gallery hours are 1 - 6 p.m. The exhibit is free and open to the general public. For additional information call the Beck Center at 521-2540.

Slovenians are among nine Greater Cleveland nationality groups invited to participate. The Art Guild has approached members of our local Slovenian community to be a part of the exhibit, and to share their traditional embroideries in the display.

Although other nationalities are better known for embroidery, the Slovenes also demonstrate artistic needlework, and this is an opportunity to see that Slovenians, too, have excelled in embroidery and can take part in this most welcomed event.

Doris Sadar, SANAG Publicity

## The hazards of biking during the fall season

**I would like to keep in shape by bicycling to work this fall. What safety measures should I take?**

You will be joining millions of Americans who enjoy bicycling, particularly in the crisp autumn air. As a means of transportation, bicycling accomplishes several purposes at once: it keeps you in shape, saves money, and saves time by enabling you to use your travel time for exercise, too.

Yet while bicycling to work has many advantages over riding in a car, safety is not one of them. More than a million bicyclists are injured in this country every year, half of them requiring emergency care. Most bicycle injuries are incurred by falls and are not serious. Hands get scraped, legs get hurt, ankles get twisted. It is when a bike collides with a motor vehicle that serious injury or death can result for the cyclist, particularly someone not wearing a helmet.

Before you make a habit of bicycling to work, be sure that your bike is well suited for the type of riding you'll be doing. If your bike route covers bumpy city streets or gravel roads, a sturdy touring bike that can handle rough terrain may be best, while a racing bike is good for bike paths and hills. Some bikes combine certain features of both. Your bike should be the right size for you, with the seat positioned so that your tip-toes touch the ground when your legs are fully extended. Keep your bike in good condition, making sure that the brakes are working properly.

A bike is not all you need. A helmet is as essential to a bicyclist as a seatbelt is to a motorist, since most bicycle-related deaths occur among cyclists not wearing helmets. Invest in a good helmet and wear it every time you bicycle, even for very short distances. Wear cycling gloves to give you a better grip of your handlebars and prevent scrapes and hand injuries. Put reflectors on the rear fender, pedals, and spokes of the wheels. Equip your bike with a

headlight, a taillight, and a bell. Don't wear loose clothing that might get caught in the spokes or chain; put clips around the cuffs of your pants. Carry an emergency repair kit that includes patches for your tires and a small pump.

Observe traffic rules carefully when you are cycling. As a bicyclist, you are considered a motorist, not a pedestrian. Ride on the right side of the street in the direction of the traffic. If possible, ride far enough from the traffic to be safe yet far enough from the curb to avoid broken glass and sewer grates. Obey stop signs, yield signs, and traffic lights.

Signal your turns (left arm straight out for left turn; bent at the elbow and pointing up for right turn). At busy intersections, dismount and walk your bike. Be on the alert for cars turning corners, the doors of parked cars opening as you pass, and motorists pulling out of driveways. Use your bell to announce your approach. Motorists who do not bicycle are rarely on the lookout for bicyclists, so you must ride defensively.

Be alert to what is around you on all sides as well as beneath you. Watch out for sewer grates, potholes, large cracks, loose gravel, broken glass, and sand. It is best to avoid bicycling when the roads are wet.

Being a bicyclist will help you become more considerate of cyclists when you are driving a car. When passing a bicyclist on the road, pull away slightly and reduce speed. When your car is parked on the street, always check for a passing bicycle before opening your door on the street side. Honk your horn at cyclists only when you absolutely must.

*This article has been a public service of Saint Alexis Hospital Medical Center, 5163 Broadway, Cleveland, OH 44127.*

### Krofe Sale

St. Vitus Altar Society is making krofe for the benefit of the St. Vitus Christian Mothers' Club this Saturday, October 10 at the usual time.

## ED JERSE

FOR  
**Euclid Council-at-Large**

"Ed Jerse is an individual of the highest character and ability. From a solid family, he combines an excellent education, high personal standards, and a demonstrated commitment to public service. Euclid voters have an opportunity to elect a truly outstanding Councilman-at-Large."

—State Representative Ron Suster



**WELL-EDUCATED**

- St. Mary's (Collinwood)
- St. Joseph H.S.
- Georgetown University
- Harvard Law School

• AN INDEPENDENT DEMOCRAT

**ENDORSED BY:**

- Secretary of State Sherrod Brown
- Cong. Edward Feighan
- County Auditor Tim McCormack
- State Sen. Lee Fisher
- State Representative Ron Suster
- Ed Eckart
- Cleveland AFL-CIO

**QUALIFIED & EXPERIENCED**

- Lawyer, Arter & Hadden
- President, St. Joseph H.S. Secondary Education Comm., 1985-87
- Vice-President, Euclid Democratic Caucus
- Shareholder, Slovenian Home
- Euclid resident for over 20 years

Paid for by Ed Jerse for Council-at-Large Comm., Ron & Pat Suster Co-Chairs, 2111 Aberdeen, Euclid, Ohio 44143

# St. Clair Pensioners spend day on farm

September 22, the day of our scheduled bus tour arrived. Due to unexpected personal family obligations, neither Tony Kaus or John (Pinky) Trinko, our faithful musicians, were able to go along with us. They and their accordions were missed. Fortunately, our third musician, Joe Zgonc, came to the rescue. He warmed up his accordion, and rolled out the tunes to the delight of the travel group, and in response to their many requests. His memory bank of familiar nostalgic songs, both Slovenian and old time American favorites seemed endless. Each tune inspired the group to sing along, and although in some instances, we no longer remembered all of the words, the melodies were not forgotten. Our sincere thanks to Joe for helping make the ride more pleasant.

On our way out, we stopped at a McDonald's for a breakfast break, and then

## Feighan Endorses Ed Jerse

Congressman Edward F. Feighan (D-19) has endorsed Euclid attorney Ed Jerse in his bid for an at-large seat on Euclid City Council. Jerse, 29, is Vice-President of the Euclid Democratic Caucus, an aid to State Representative Ron Suster and a member of the St. Joseph High School Secondary Education Commission. He recently received the endorsement of the Cleveland AFL-CIO.

Congressman Feighan, whose horseshoe-shaped district includes most of Euclid, has served in Congress since 1982. He joins Secretary of State Sherrod Brown, County Auditor Tim McCormack, State Senator Lee Fisher, Representative Suster and former Euclid Councilman-at-Large Ed Eckart in backing Jerse for the Council seat.



Ed Jerse

moved on to the Kingwood Garden Center. Because of the time of the year, some questioned whether the visit here would be worthwhile. That doubt was quickly dispelled as we entered the grounds. Actually, the time spent there was too short to fully view and enjoy the many varied floral garden displays. Gazing at the beauty, it became apparent that Mother Nature had not spent all of her efforts on the flowers of spring and summer, but had reserved a great amount of beauty for the fall season, her last display of magnificence, before the cold days of winter set in.

Our next stop was at the Sandar Smorgasbord for our luncheon. A smorgasbord offers an assortment of food items, and allows you to select and eat as much as you wish. And you may refill as often as you wish. The items available were many and very tasty..., and I believe, to everyone's satisfaction. No one left hungry.

The Malabar Farm was our next stop. Louis Bromfield, Pulitzer Prize-winning author and dedicated conservationist, spent his youth in Ohio. His fields of interest gave him the opportunity to travel to many parts of the world. Later in life, in his desire to establish a permanent home for his family, he returned to Ohio, and in 1939, he purchased a farm about 15 miles southeast of Mansfield and called it Malabar (Pleasant Valley). He added to the original home and expanded it to a 32 room country home.

Here at Malabar, Bromfield

## Fantje na Vasi Says Thanks

The Fantje na Vasi singing group would like to thank the many groups and individuals who contributed gifts on the occasion of their 10th anniversary. Special thanks to the following for their extraordinary generous gifts:

- LIGA Slov.
- Americans, N.Y. \$300
- George Knaus \$100
- Slovenian American
- Heritage Foundation \$100
- Ančka Sterle \$100
- Mr. Žagar, New Jersey \$100

Thank you to all who attended the concert, the lodges and organizations who purchased tables, made donations; to all who sent well wishes and congratulatory letters; and to all of our "support personnel" without whose help we would be unable to stage our annual concerts. Once again, thank you one and all.

Fantje na Vasi

devoted his time to writing and farming. Some of his books were adapted to screen plays. Many of Bromfield's friends were actors and actresses, and were often guests at Malabar. Humphrey Bogart and Lauren Bacall were married in the Bromfield home, and spent their honeymoon there.

Louis Bromfield bought some of the adjacent farms, and at the time of his death, 1956, Malabar totaled 914 acres. In 1976, Malabar became one of Ohio's state parks, and it is still operated as a typical farm.

Two other stops were made. One was to an apple farm, and the other to Grandpa's Cheese Barn. The first offered apples and freshly pressed apple cider; the second, a variety of cheeses and many other items. Sales were brisk at both places.

Satisfied with the events of the day, we boarded our bus and wended our way home. On the return ride, music and song again took over, and before long, we were back at our starting point, St. Clair

## Kristine Michelle Jakomin Arrives

Kristine Michelle Jakomin arrived at Euclid General Hospital on August 12 at 9:45 a.m., tipping the scale at 7 lbs., 9 ozs and was 19 1/2 inches long.

Proud first-time parents are Martina and Mark Jakomin and proud first-time grandparents are Vida and Ivan Jakomin. For Grandma Kosnik it is number seven.

The new mother is a member of the St. Vitus Church choir. Her late father was the organist at St. Vitus for many years. Congratulations and best wishes to all!

### Slovenian Village Restaurant

6415 St. Clair Ave.

Open Monday through Friday 8 a.m. to 8 p.m.  
Saturday 9 a.m. to 6 p.m.  
Closed Sundays

Anna Vugrinec, owner

and E. 65 St.

All agreed that it was a day well spent. Unfortunately, Marge Kaus, who arranged the tour, was unable to go along, due to problems with her hip and knees. We missed you, Marge.

At our last meeting September 19, Zachary Zak, our local funeral director, conducted an open discussion on a subject that we all, sooner or later, will be faced with, the inescapable death. As senior citizens, we more readily recognized the need to prepare for that coming event.

Zachary opened the discussion by outlining the things we should know in planning or arranging for a funeral. It included such items as state laws, and cemetery rules and regulations. We discussed the various types of funerals and burials, pre-arranged funeral

plans, pre-paid funeral plans, wills, etc.

The presentation was a generalization, and applicable to most of the funeral associations. We sincerely thank Zachary for his frank and sincere manner in which he conducted the discussion. It was appreciated by all.

For our coming meeting on Thursday, October 15, we have arranged to have a person from the Cancer Association present a slide show titled, "Taking Control." It does not offer a cure for cancer, but instructs and advises how to deal with it, if and when it should strike. We urge you to attend. Bring your friends along, too. The place is our usual meeting place, the annex of the St. Clair National Home, at 1:30 p.m.

Stanley J. Frank, Secretary

## Zarja Concert Oct. 25th

Slovenian Singing Society Zarja enthusiastically presents their Annual Fall Concert on Sunday, October 25th at the Slovenian Society Home on Recher Ave.

A multi-faceted performance will be offered by the Chorus, with specialty selections by the ladies' sextet, the men's quartet, and popular duets. Refreshed and invigorated by the acceptance and applause of the audiences in Slovenia, Zarja responds expertly to the direction of Director Douglas Elersich. "Slovenia 1987" is another experience that will be added to the memory album of all Zarja members and friends who were able to make the trip this past summer. The sights and sounds of Slovenia are indelibly etched in our memories, along with the remembrances of all the dear, lovely friends, relatives and audiences who received us with such true delight and appreciation.

One especially exciting moment on our tour occurred at Skofja Loka when Zarja was presented Slovenia's outstanding award for a cultural organization contributing to

Slovene cultural life in 1987, the "Odlisje Svobode z Zlatom Listom," with gold pin, presented by the Zveza Kulturnih Organizacij Slovenije. Experiences like these and the receptions we receive both at home and abroad can only serve to inspire us further, for which all Zarja thanks you.

More about our Slovenia tour will be forthcoming shortly, but if you can't wait, any Zarja member will be happy to corner you and tell you all about our trip, complete with pictures and slides.

Donation for our Sunday afternoon performance beginning at 3:30 p.m. is \$4.00, and may be secured from any Zarja member, Tony's Polka Village, Tivoli Imports, or the Clubroom at the Slovenian Society Home.

Ray Polantz Orchestra will play for dancing from 6 to 10 p.m. Delicious refreshments will be available. Tickets for the dance only will be available at the door after the concert for \$3.00. Please come and share in the joy of a very exciting year for Zarja.

Irma Pryately Zarja Publicity

"IT PAYS TO BE INDEPENDENT"

## INDEPENDENT SAVINGS BANK

• **6 Month to 60 Month Certificates**  
\$1,000.00 Minimum. High Rates.

• **Variable Rate Checking\*** Computed daily, Compounded monthly

\$100.00 Minimum to Open Account.

\$500.00 Waives Monthly Service Charge.

\*Balances \$1,000.00 and greater earn variable rate  
Balances \$100.00 thru \$999.99 earn 5.25%

• **5.50% Passbook** Computed daily, Compounded quarterly

\$10.00 Minimum. No Service Charge.



1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865  
920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100  
2765 Som Ctr. Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400  
27100 Chardon Rd., Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500  
6650 Pearl Rd., Parma Hts., Ohio 44130 845-8200

A Subsidiary of Independent Share Corp.

## Worker's Compensation

Injured on the job? If so you may be entitled to compensation.

FREE consultation. Call

**THOMAS G. LOBE**

Attorney-at-law, Odvetnik

(216) 621-2158

NO RECOVERY — NO FEE